



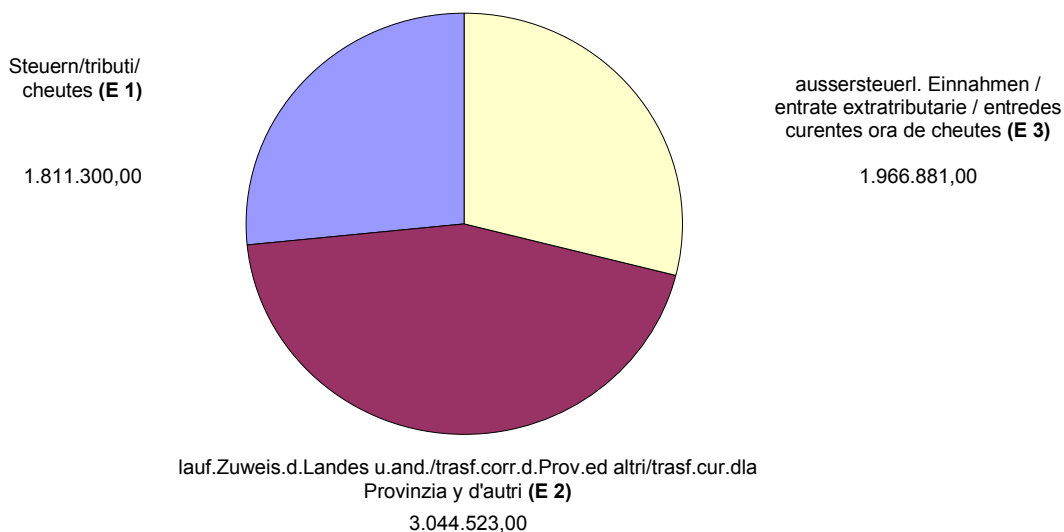
COMUNE DI ORTISEI  
bozza del  
BILANCIO DI PREVISIONE

GEMEINDE ST.ULRICH  
Entwurf des  
HAUSHALTSPLANES

CHEMUN D' URTIJËI  
proiet dla  
BILANZ DE PREVIJION

2007

**ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURËNTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)**



**ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN** **E1+E2+E3** **6.822.704,00**  
(vedi diagramma/siehe Diagramm)

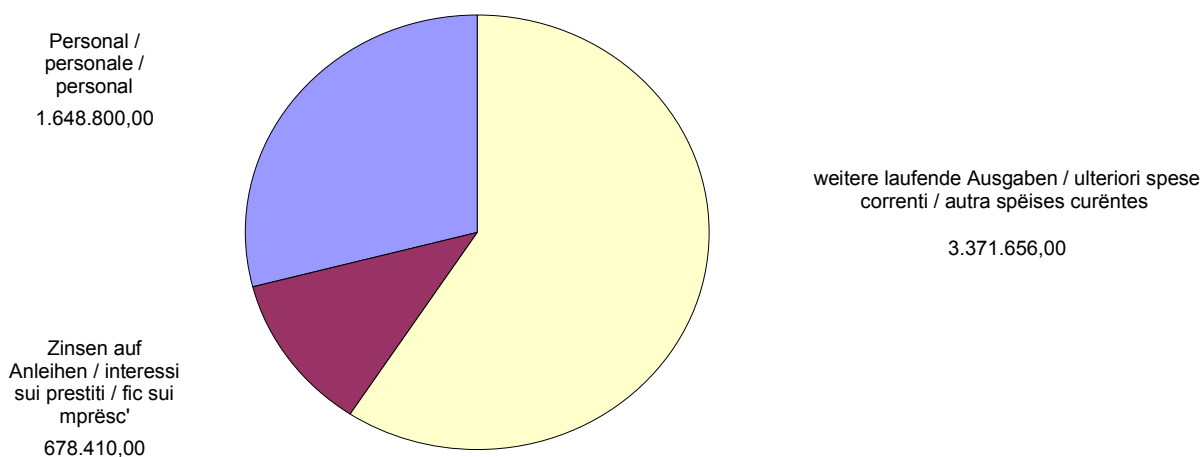
**TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI** **E4** **914.000,00**

**ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN / TÒ SU MPRËSC'** **E5** **0,00**

**PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO** **E6** **706.000,00**

**TOTALE ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT Euro** **8.442.704,00**

**SPESE CORRENTI / SPËISES CURËNTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1)**



**SPESE CORRENTI / SPEISES CURENTES / LAUFENDE AUSGABEN** **S1** **5.698.866,00**  
(vedi diagramma/siehe Diagramm)

**INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS** **S2** **1.125.524,00**

**RIMBORSO DI PRESTITI / RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRES'** **S3** **912.314,00**

**PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO** **S4** **706.000,00**

**TOTALE SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT Euro** **8.442.704,00**



<b>Centri di costo / Kostenstellen / Zentri de custimënt</b>	
<b>100</b>	<b>ORGANI ISTITUZIONALI / VERWALTUNGSORGANE / ORGANS INSTITUZIONEI</b>
<b>200</b>	<b>SEGRETERIA GENERALE / GENERALSEKRETARIAT / SECRETARIAT GENEREL</b>
<b>300</b>	<b>RAGIONERIA E FINANZE / RECHNUNGSWESEN/FINANZEN / CONC Y FINANZES</b>
<b>400</b>	<b>TRIBUTI / STEUERN / CHEUTES</b>
<b>500</b>	<b>PATRIMONIO IMMOBILIARE / UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER / BÈNS IMUVIBLI</b>
<b>600</b>	<b>UFFICIO TECNICO / TECHNISCHER DIENST / SERVISCH TECNICH</b>
<b>700</b>	<b>DEMOGRAFIA/STATISTICA / DEMOGRAF.DIENST/STATISTIK / DEMOGRAFIA/STATISTICA</b>
<b>800</b>	<b>AMMINISTRAZIONE GENERALE / ALLGEMEINE VERWALTUNG / AMINISTRAZ.GENERELA</b>
<b>1100</b>	<b>POLIZIA LOCALE / ORTSPOLIZEI / POLIZAI DE CHEMUN</b>
<b>1400</b>	<b>SCUOLA MATERNA / KINDERGARTEN / SCOLINA</b>
<b>1500</b>	<b>SCUOLA ELEMENTARE / GRUNDSCHULE / SCOLA ELEMENTERA</b>
<b>1600</b>	<b>SCUOLA MEDIA / MITTELSCHULE / SCOLA MESANA</b>
<b>1700</b>	<b>SCUOLA SUPERIORE / OBERSCHULE / SCOLA AUTA</b>
<b>1800</b>	<b>MENSA SCOLASTICA / SCHULAUSSPEISUNG / MENSA SCOLASTICA</b>
<b>1900</b>	<b>SERVIZI SCOLASTICI / SCHULISCHE DIENSTE / SERVIJES SCOLASTICHS</b>
<b>2000</b>	<b>BIBLIOTECA/MUSEO / BIBLIOTHEK/MUSEEN / BIBLIOTECHE/MUSEUMS</b>
<b>2100</b>	<b>CULTURA / KULTUR / CULTURA</b>
<b>2300</b>	<b>SPORT E RICREAZIONE / SPORT UND FREIZEIT / SPORT Y TEMP LIEDE</b>
<b>2500</b>	<b>TURISMO / FREMDENVERKEHR / TURISM</b>
<b>2700</b>	<b>VIABILITA' / STRASSENWESEN / STREDES</b>
<b>2800</b>	<b>ILLUMINAZIONE PUBBLICA / ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG / ILUMINAZION PUBLICA</b>
<b>2900</b>	<b>TRASPORTI / TRANSPORT / TRASPORT</b>
<b>3000</b>	<b>URBANISTICA / RAUMORDNUNG / URBANISTICA</b>
<b>3100</b>	<b>ALLOGGI/EDILIZIA / GEFÖRD. WOHNBAU/WOHNUNGEN / CUATIERES</b>
<b>3200</b>	<b>VIGILI FUOCO/PROT.CIVILE / FEUERWEHR/ZIVILSCHUTZ / DESTUDAFUECH/DEFEND.ZEVILA</b>
<b>3300</b>	<b>ACQUEDOTTO / WASSERVERSORGUNG / EGA</b>
<b>3400</b>	<b>FOGNATURA/DEPURAZIONE / ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN / EGHES PAZIES</b>

<b>3500</b>	<b>SMALTIMENTO RIFIUTI / MÜLLENTSORGUNG / REFUDAM</b>
<b>3600</b>	<b>PARCHI E GIARDINI / PARK- UND GARTENANLAGEN / PARCS Y VERT</b>
<b>3800</b>	<b>INFANZIA / KINDERFÜRSORGE / ASSISTENZA PER I PITLI</b>
<b>3900</b>	<b>PREVENZ./RIABILITAZIONE / VORSORGE/REHABILITATION / PREVENZION/REABILITAZION</b>
<b>4000</b>	<b>CASA DI RIPOSO/CENTRO DEGENZA / ALTERSHEIM/PFLEGEHEIM / CÈSA DE PAUSSA/CURA</b>
<b>4100</b>	<b>ASSISTENZA / FÜRSORGE / ASSISTENZA</b>
<b>4200</b>	<b>CIMITERO / FRIEDHOF / CURTINA</b>
<b>4300</b>	<b>AFFISSIONI/PUBBLICITA' / PLAKATIERUNG/WERBUNG / PLACAC/RETLAM</b>
<b>4400</b>	<b>MERCATO / MÄRKTE / MARCEI</b>
<b>4500</b>	<b>MATTATOIO / SCHLACHTHOF / BECARIA</b>
<b>4800</b>	<b>ARTIGIANATO / HANDWERK / ARTEJANAT</b>
<b>4900</b>	<b>AGRICOLTURA / LANDWIRTSCHAFT / LEUR DA PAUR Y BÒSCH</b>
<b>5100</b>	<b>DISTRIBUZIONE GAS / GASVERSORGUNG / GAS</b>
<b>5300</b>	<b>DISTRIBUZIONE ELETTRICITÀ / STROMVERTEILUNG / STROM</b>



COMUNE DI ORTISEI - GEMEINDE ST.ULRICH - CHEMUN D' URTIJEI

bozza del Entwurf des proiet dla  
 BILANCIO DI PREVISIONE HAUSHALTSPLANES BILANZ DE PREVIJION  
 2007

nach Kostenstellen (KS) geordnet:  
 ordinato per Centri di costo (CDC):

(GLI INVESTIMENTI SONO INDICATI IN GRASSETTO / DIE INVESTITIONEN SIND IN FETTBUCHSTABEN ANGEFÜHRT / Y NVESTIMËNC IE TE SCRITURA GROSSA)

<u>ENTRATA O SPESA</u>	<u>UEB</u>	<u>Capitolo</u>	<u>arti- colo</u>	<u>CDC KS</u>	<u>Beschreibung / dizione / descrizion</u>			<u>Stanziamiento attuale 2006 / attuale Veranschlagung 2006</u>	<u>Stanziamiento 2007 / Veranschlagung 2007</u>
<b>100 ORGANI ISTITUZIONALI / VERWALTUNGSORGANE / ORGANNIS ISTITUZIONEI</b>									
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	1	100	Telefono	Telefon	Telefon	1.700,00	<b>1.700,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	5	100	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	6.180,00	<b>8.041,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	30	100	Indennità amministratori	Amtsentschädigung für Gemeindevwalter	Paiamënt ai aministradëures	205.076,00	<b>205.076,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	35	100	Gettoni di presenza consiglieri comunali	Sitzungsgelder für Gemeinderäte	Scioldi de presënza ai cunselieres	8.500,00	<b>8.500,00</b>

AUSGABE / SPESA	1010103	100030	38	100	Rimborsi spese amministratori e consiglieri	Rückerstattung von Auslagen Gemeindeverwalter, Gemeinderäte	Retuda de spëises ai aministradëures y cunselieres	3.570,00	<b>3.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	42	100	Rimborsi ai datori di lavoro per cariche elettive	Rückererstattung zu Gunsten der Arbeitgeber für Ausübung politisches Mandat	Retuda ai datëures de lëur per ncëries liteles	1.000,00	<b>3.240,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	44	100	Compenso revisore dei conti del Comune	Vergütung für Rechnungsprüfer	Païamënt al revisor di conc'	4.800,00	<b>4.800,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010103	100030	50	100	Rimborso contributi previdenziali e quote di accantonamento per il TFR ai sensi dell'art. 86 del Dlgs n° 267/2000 per amministratori comunali in aspettativa per mandato politico	Rückerstattung Sozialbeiträge und Rückstellungen für die Abfertigung gemäss Art. 86 des Gvd Nr. 267/2000 für Gemeindeverwalter im politischen Wartestand	Retuda cuntribuc de previdënza y per l PFL aldò dl'art. 86 dl Dlgs nr. 267/2000 per aministradëures chemunei n aspetativa per mandat politich	3.500,00	<b>3.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010107	100070	1	100	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	20.100,00	<b>19.350,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010108	100080	25	100	Spese varie di rappresentanza	Verschiedene Repräsentationsausgaben	Spëises desvalives de rapresentanza	15.000,00	<b>15.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010109	100090	1	100	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	1.437,00	<b>1.466,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>		
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	270.863,00	<b>274.173,00</b>
<b>200 SEGRETERIA GENERALE / GENERALSEKRETARIAT / SECRETARIAT GENEREL</b>									



EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	1	300	Contributo provinciale per il pareggio del bilancio (quota pro capite)	Landesbeitrag für den Finanzausgleich (Pro-Kopf-Quote)	Cuntribut provinziel per la speises curentes (cuota pro capite)	1.998.136,00	<b>2.040.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	12	300	CONTRIB.PROVINCIA PER AMMORTAMENTO MUTUI	LANDESBEITRAG FÜR DIE TILGUNG VON DARLEHEN	Cuntribut provinziel per l'amurtament di empresc'	859.924,00	<b>859.924,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3031660	1660	2	300	ragioneria/finanze #INTERESSI ATTIVI SU GIACENZE DI CASSA	Rechn.wesen/Finanz. #AKTIVZINSEN AUF KASSABESTÄNDE	rajuneria/finanzas # fic atives sun fonds de cassa	30.300,00	<b>13.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	90	300	Entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (S 100080/98)	Hinterlegung von Einnahmen bis zur Festlegung der Bestimmung	Somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	10.000,00	<b>10.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	1	300	IVA A CREDITO (UT)	MWST. GUTHABEN (UT)	Credit de CVA (UT)	4.465,00	<b>15.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	4042720	2780	1	300	CONTRIBUTO DAL CONSORZIO BIM PER OO.PP.	BEITRAG DES KONSORTIUM WEG FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN	Cuntribut dal Cunsorz B.I.M. dl'Adesc per l'œures publichs	,00	<b>88.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	4062810	2820	2	300	Interessi a credito su quote di mutui non ancora erogate	Zinsguthaben auf Darlehensquoten, die noch nicht ausbezahlt wurden	Fic a credit sun pertes de empresc mo nia paiedes ora	3.000,00	<b>2.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	6010000	4000	0	300	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI PERSONALE	SOZIALABGABEN ZU LASTEN DES PERSONALS	Retenides al personal per la cuntribuzion soziela	130.000,00	<b>130.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	6020000	4020	0	300	RITENUTE IRPEF AMMINISTRATORI, COMPENSI PROFESSIONALI ED ESPROPRI	EINKOMMENSSTEUERA BZÜGE AUF ZUWENDUNGEN AN GEMEINDEVERWALTER , AUF VERGÜTUNGEN AN FREIBERUFLER UND AUF ENTEIGNUNGEN	Retenides C.D.PE.F. sun asseniazions ai aministradeures, sun paiamenc a prufescionisc' y sun despuscions	200.000,00	<b>200.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	6020000	4010	0	300	RITENUTE IRPEF PERSONALE	EINKOMMENSSTEUERA BZÜGE	Retenides de cheuta sun l davani dla persones fisiches	210.000,00	<b>220.000,00</b>



EINNAHME / ENTRATA	6030000	4030	0	300	RITENUTE AL PERSONALE PER CONTO DI TERZI	GEHALTSABZÜGE DES PERSONALS AUF RECHNUNG DRITTER	Retenides al personal per cont de terc	12.000,00	12.000,00
EINNAHME / ENTRATA	6040000	4050	0	300	RIENTRO CAUZIONI ATTIVE	VEREINNAHMUNG VON AKTIVKAUTIONEN	Scudiment de cauzions y de somes depundudes	5.000,00	5.000,00
EINNAHME / ENTRATA	6040000	4040	0	300	DEPOSITI CAUZIONALI DI TERZI	KAUTIONSHINTERLEGUNGEN DRITTER	Depundudes de cauzion da terc	15.000,00	15.000,00
EINNAHME / ENTRATA	6050000	4060	0	300	SERVIZI PER CONTO DI TERZI	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG DRITTER	Servijes per cont de terc	40.000,00	40.000,00
EINNAHME / ENTRATA	6050000	4080	0	300	SERVIZI PER CONTO DI ALTRI ENTI PUBBLICI	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	Servijes per cont de d'autri enc publichs	20.000,00	20.000,00
EINNAHME / ENTRATA	6050000	4061	0	300	Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	Tarifes anueles di posc' da lascé i auti publichs che ti spieta al aministradëur dl post da lascé l'auto	12.000,00	12.000,00
EINNAHME / ENTRATA	6050000	4070	0	300	SERVIZI PER CONTO DELLO STATO	DIENSTLEISTUNGEN AUF RECHNUNG DES STAATES	Servijes per cont dl stat	20.000,00	20.000,00
EINNAHME / ENTRATA	6060000	4100	0	300	RIENTRO ANTICIPAZIONE DI FONDI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	ÖKONOMATSFOND	Fonds per l'economat	10.000,00	10.000,00
EINNAHME / ENTRATA	6070000	4110	0	300	DEPOSITI PER SPESE CONTRATTUALI	HINTERLEGUNG FÜR VERTRAGS- UND VERSTEIGERUNGSKOSTEN	Depundudes per speises de cuntrat y de lincant	22.000,00	22.000,00
AUSGABE / SPESA	1010301	100010	1	300	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	59.000,00	64.000,00
AUSGABE / SPESA	1010301	100010	2	300	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	1.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1010301	100010	3	300	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	16.700,00	17.800,00
AUSGABE / SPESA	1010301	100010	4	300	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	170,00	200,00

AUSGABE / SPESA	1010301	100010	99	300	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	500,00	<b>400,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010303	100030	28	300	Incarico per consulenza fiscale	Beauftragung für Steuerberatung	Ncëria per cunsulënza fischela	500,00	<b>500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010307	100070	1	300	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	5.100,00	<b>5.650,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010308	100080	98	300	Riversamento delle entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (E 1710/90)	Liquidierung der bis zur Festlegung der Bestimmung hinterlegten Einnahmen	Licuidazion dla somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion	10.000,00	<b>10.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010309	100090	1	300	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	374,00	<b>382,00</b>
AUSGABE / SPESA	3010303	300030	1	300	Rimborso quote capitale di mutui e prestiti	Rückzahlungen der Kapitalanteile von Darlehen und Anleihen		892.350,00	<b>912.314,00</b>
AUSGABE / SPESA	4000001	400010	0	300	Ritenute previdenziali e assistenziali personale	Abzüge für Fürsorge und Sozialversicherung des Personals		130.000,00	<b>130.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	4000002	400020	1	300	Versamento ritenute Irpef amministratori, compensi professionali ed espropri	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge auf die Zuwendungen an die Gemeindeverwalter, auf Vergütungen an Freiberufler und auf Einteignungen		200.000,00	<b>200.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	4000002	400020	2	300	Versamento ritenute Irpef personale	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge		210.000,00	<b>220.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	4000003	400030	0	300	Ritenute al personale per conto di terzi	Überweisung der Gehaltsabzüge des Personals auf Rechnung Dritter		12.000,00	<b>12.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	4000004	400040	1	300	Deposito cauzioni attive	Hinterlegung von Aktivkautionen		5.000,00	<b>5.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	4000004	400040	2	300	Restituzione di depositi cauzionali a terzi	Rückerstattung von Kautionen an Dritte		15.000,00	<b>15.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	4000005	400050	1	300	Servizi per conto dello Stato	Dienstleistungen auf Rechnung des Staates		20.000,00	<b>20.000,00</b>

AUSGABE / SPESA	4000005	400050	2	300	Servizi per conto di altri enti pubblici	Dienstleistungen auf Rechnung anderer öffentlicher Körperschaften		20.000,00	<b>20.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	4000005	400050	3	300	Servizi per conto di terzi	Ausgaben für Dienste für Rechnung Dritter		40.000,00	<b>40.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	4000005	400050	10	300	Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	Tarifes di pose' da lascé i auti publichs che ti spieta al aministradëur dl post da lascé l'auto	12.000,00	<b>12.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	4000006	400060	0	300	Anticipazione di fondi per il servizio economato	Vorschuss für von Ökonomatsdienst		10.000,00	<b>10.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	4000007	400070	0	300	Restituzione di depositi per spese contrattuali	Rückerstattung der Hinterlegung für Vertragskosten		22.000,00	<b>22.000,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>3.601.825,00</i>	<i>3.733.924,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>1.681.694,00</i>	<i>1.718.246,00</i>
<b>400 TRIBUTI / STEUERN / CHËUTES</b>									
EINNAHME / ENTRATA	1010030	30	1	400	IMPOSTA COMUNALE IMMOBILI (ICI)	GEMEINDEIMMOBILIEN STEUER	Chëuta cumenela sun i imuvibli	1.367.000,00	<b>1.390.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	1010030	30	2	400	ICI e relative sanzioni ed interessi da controlli relativi ad anni precedenti (UT)	Gemeinde-Immobiliensteuer und entspr. Zuschläge und Zinsen aus Kontrollen für vorhergehende Jahre (UT)	ICI cun strafonghes y fic da cuntroi per ani passei (UT)	90.000,00	<b>65.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	1010040	40	0	400	IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITA'	WERBESTEUER	Chëuta sun i retlames	19.000,00	<b>19.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	1010050	50	0	400	ADDIZIONALE SUL CONSUMO DI ENERGIA ELETTRICA	ZUSCHLAG AUF DEN STROMVERBRAUCH	Ajonta sun l cunsum de forza eletrica	60.000,00	<b>60.000,00</b>

EINNAHME / ENTRATA	1010070	70	0	400	IMPOSTA DI SOGGIORNO	AUFENTHALTSSTEUER	Cheuta de sujurnanza	2.000,00	1.950,00
EINNAHME / ENTRATA	1020090	90	0	400	TASSE PER L'AMMISSIONE AI CONCORSI A POSTI DI RUOLO	EINSCHREIBEGEBÜHREN FÜR WETTBEWERBE ZUR BESETZUNG VON PLANSTELLEN	tassa per l'amiscion ai cuncorsc ala stieres de ruolo	50,00	50,00
EINNAHME / ENTRATA	1030110	110	1	400	IMPOSTA REGIONALE SULLE ATTIVITA' PRODUTTIVE (IRAP)	WERTSCHÖPFUNGSSTEUER	Cheuta regionela sula ativateies produtives	268.657,00	273.000,00
EINNAHME / ENTRATA	1030120	120	0	400	DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI	GEBÜHR FÜR DIE ÖFFENTLICHE PLAKATIERUNG	Derc sun la placataziuns publiches	300,00	300,00
EINNAHME / ENTRATA	1030130	130	0	400	SANZIONI AMMINISTRATIVE IN MATERIA TRIBUTARIA	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN STEUERRECHTLICHER BESTIMMUNGEN	Straufonghes aministratives en cont de cheutes	2.000,00	2.000,00
EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	30	400	Rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001	Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbesteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001	Retuda per curí la mendra scudida de cheuta sui retlames aldò dl'art. 10, c. 4 dla lege 448/2001	20.535,00	20.535,00
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1590	1	400	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE (COSAP)	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN	Tassa per l'ocupazion dla lerch y dla sperses publiches	65.000,00	70.000,00
AUSGABE / SPESA	1010401	100010	1	400	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	77.300,00	80.000,00
AUSGABE / SPESA	1010401	100010	2	400	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	3.600,00	2.500,00
AUSGABE / SPESA	1010401	100010	3	400	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	23.900,00	24.000,00
AUSGABE / SPESA	1010401	100010	4	400	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	200,00	200,00
AUSGABE / SPESA	1010401	100010	5	400	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	1.700,00	1.700,00

AUSGABE / SPESA	1010401	100010	99	400	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	400,00	<b>600,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010403	100030	1	400	Telefono	Telefon	Telefon	500,00	<b>500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010403	100030	43	400	Appalto serv. riscossione entrate e proventi	Vergabe der Einhebung der Einkünfte u. Einnahmen	Sëurandé l servisc de scudida de entredes	20.000,00	<b>5.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010407	100070	1	400	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	6.700,00	<b>7.200,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010409	100090	1	400	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	390,00	<b>398,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010808	100080	21	400	Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe	Entlastungen u. Rückersatz von Steuern, Gebühren und Tarifen		8.000,00	<b>8.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010808	100080	30	400	Rimborsi di importi relativi all'ICI (UT)	Rückerstattung von Beträgen bezügl. Gemeindeimmobiliensteuer (UT)	Retuda de somes revardentes l'ICI (UT)	35.000,00	<b>40.000,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>1.894.542,00</i>	<i>1.901.835,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>177.690,00</i>	<i>170.098,00</i>
<b>500 PATRIMONIO IMMOBILIARE / UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER / BËNS IMUVIBLI</b>									
EINNAHME / ENTRATA	3021580	<b>1580</b>	<b>4</b>	500	patrimonio immobil. #Fitti arretrati (UT)	Unb. Vermögensgüter #Rückständige Mieten (UT)	imuvibli # Fic aretrac (UT)	85.382,00	<b>0,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3021580	<b>1580</b>	<b>5</b>	500	patrimonio immobil. #contributi per posti macchina riservati a dipendenti	Unbew. Vermögensgüter #Beiträge für vorbehaltene Parkplätze an die Angestellten	cuntribuc per posc da lascé auti ai dependënc	2.700,00	<b>2.000,00</b>

<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	3021580	<b>1580</b>	<b>1</b>	500	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FONDI	Unbew. Vermögensgüter #PACHTZINS AUF GRUNDSTÜCKE	imuvibli # fic atives sun grunc	16.283,00	<b>12.977,00</b>
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	3021580	<b>1580</b>	<b>2</b>	500	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FABBRICATI	Unbew. Vermögensgüter #GEBÄUDEMIETEN	imuvibli # fic atives da frabicac	241.284,00	<b>241.709,00</b>
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	4012000	<b>2000</b>	<b>0</b>	500	ALIENAZIONE DI MOBILI, OGGETTI, MACCHINARI ECC. FUORI USO	ERLÖS AUS DEM VERKAUF VON AUSSERGEBRAUCH GESETZTEN EINRICHTUNGEN, GEGENSTÄNDEN, MASCHINEN USW.	Venduda de mubilia, mascins y outra cosses nia plu endrova	10.000,00	<b>10.000,00</b>
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	4012000	<b>2010</b>	<b>0</b>	500	ALIENAZIONE DI IMMOBILI	VERÄUSSERUNGEN VON LIEGENSCHAFTEN	Venduda de bens imuvibli	290.000,00	<b>15.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010501	100010	1	500	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	3.000,00	<b>3.300,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010501	100010	3	500	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'aministrazion	900,00	<b>950,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010502	100020	2	500	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	17.000,00	<b>17.500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010502	100020	4	500	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	10.000,00	<b>12.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010503	100030	2	500	Energia elettrica	Strom	Strom	7.000,00	<b>7.100,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010503	100030	3	500	Acqua	Wasser	Ega	500,00	<b>3.330,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010503	100030	5	500	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	850,00	<b>1.756,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010506	100060	99	500	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	23.304,00	<b>21.128,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010507	100070	1	500	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	300,00	<b>300,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010507	100070	99	500	Imposte e tasse diverse a carico dell'ente	Verschiedene Steuern und Gebühren zu Lasten der Verwaltung	Chëutes desvalives a cëria d'l'ënt	300,00	<b>400,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010509	100090	2	500	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	6.889,00	<b>7.027,00</b>

AUSGABE / SPESA	2010501	6400	4	500	Risanamento dell'impianto sanitario dell'edificio ex scuola elementare	Sanierung der sanitären Anlage des Ex-Volksschulgebäudes	Ressanament dl emplant saniter dl'ex scola elementera	15.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2010501	200010	0	500	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	8.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2010501	200010	7	500	Ristrutturazione e risanamento dell'edificio ex scuola elementare	Umbau und Sanierung des Ex-Volksschulgebäudes	Restruturé y cumedé la frabiga ex scola elementera	,00	76.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	645.649,00	281.686,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	93.043,00	150.791,00
<b>600 UFFICIO TECNICO / TECHNISCHER DIENST / SERVICIO TECNICO</b>									
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	98	600	Proventi per il rilascio di estratti catastali	Einkünfte für die Ausstellung von Katasterausügen	Entredes per dé ora estrac dl cataster	800,00	800,00
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	4	600	ufficio tecnico #DIRITTI SEGRETERIA D.L.382/92	Technischer Dienst #SEKRETARIATS GEBÜHREN G.D. N. 382/92	Ufiz tecnich #Derc de secretariat (D.L.382/92)	7.000,00	7.500,00
EINNAHME / ENTRATA	4032710	2710	1	600	Contributo della Provincia per OO.PP. (L.P. 27/75 - ART.3)	Landesbeitrag für öffentl. Arbeiten (L.G. 27/75 - Art. 3)	Cuntribut dla Provinzia per lëures publichs (L.P. 27/75 - Art. 3)	545.451,00	444.000,00
AUSGABE / SPESA	1010601	100010	1	600	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	103.100,00	104.000,00
AUSGABE / SPESA	1010601	100010	2	600	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	4.000,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1010601	100010	3	600	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	29.000,00	32.000,00
AUSGABE / SPESA	1010601	100010	4	600	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	200,00	300,00
AUSGABE / SPESA	1010601	100010	5	600	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	2.300,00	2.300,00



AUSGABE / SPESA	1010601	100010	99	600	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	400,00	<b>300,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010602	100020	1	600	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spëises d'ufiz	1.600,00	<b>2.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010603	100030	1	600	Telefono	Telefon	Telefon	500,00	<b>500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010607	100070	1	600	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	8.500,00	<b>10.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010609	100090	1	600	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	701,00	<b>716,00</b>
AUSGABE / SPESA	2010606	200060	1	600	<b>Spese per il piano urbanistico comunale</b>	<b>Ausgaben für den Gemeindebauleitplan</b>	<b>Speises per l plann urbanistisch chemunel</b>	3.000,00	<b>0,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>553.251,00</i>	<i>452.300,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>153.301,00</i>	<i>157.616,00</i>
<b>700 DEMOGRAFIA/STATISTICA / DEMOGRAFISCHER DIENST / DEMOGRAFIA</b>									
EINNAHME / ENTRATA	3011005	<b>1005</b>	<b>5</b>	700	<b>DIRITTI PER IL RILASCIO DELLE CARTE D'IDENTITÀ</b>	<b>GEBÜHREN FÜR DAS AUSSTELLEN DER IDENTITÄTSKARTEN</b>	Derc per fè chertes de identità	3.500,00	<b>3.300,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	1	700	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	59.200,00	<b>51.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	2	700	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	1.400,00	<b>500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	3	700	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'aministrazion	17.900,00	<b>20.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	4	700	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	70,00	<b>150,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	5	700	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	1.300,00	<b>1.300,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010701	100010	99	700	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	200,00	<b>150,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010702	100020	1	700	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spëises d'ufiz	3.500,00	<b>3.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010703	100030	26	700	Compenso Commissione Elettorale Mandamentale	Vergütung für die Bezirkswahlkommission	Paiamënt ala Cumiscion Litela de raion	3.000,00	<b>3.000,00</b>



AUSGABE / SPESA	1010707	100070	1	700	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	5.200,00	<b>4.900,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010709	100090	1	700	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	900,00	<b>918,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>3.500,00</i>	<i>3.300,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>92.670,00</i>	<i>84.918,00</i>
<b>800 AMMINISTRAZIONE GENERALE / ALLGEMEINE VERWALTUNG / AMINISTRAZION GENERELA</b>									
EINNAHME / ENTRATA	2020225	<b>225</b>	<b>2</b>	800	CONTRIB.PROVINCIA PER LE ESIGENZE DELLA LINGUA LADINA	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERFORDERNISSE DER LADINISCHEN SPRACHE	Cuntribut provinziel per la pertendudes dla rujeneda de Gherdeina	57.000,00	<b>58.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3011005	<b>1005</b>	<b>8</b>	800	SANZIONI AMMINISTRATIVE PER VIOLAZIONE DI REGOLAMENTI COMUNALI	VERWALTUNGSSTRAFE N WEGEN ÜBERTRETUNGEN DER GEMEINDEVERORDNUNGEN	Straufonghes aministratives pervia de jì contra regulamënc cumenei	2.000,00	<b>2.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3051690	<b>1710</b>	<b>11</b>	800	Concorso spese per riscaldamento ed illuminazione di locali	Spesenbeitrag fuer Heizung und Beleuchtung von Raeumlichkeiten	Cuntribuzions per l sciaude'y l'illuminazion de selfs	13.000,00	<b>13.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3051690	<b>1710</b>	<b>2</b>	800	ALTRI CONCORSI, RIMBORSI E RECUPERI VARI	ANDERE VERSCHIEDENE BEITRÄGE UND RÜCKVERGÜTUNGEN	Cuntribuzions y rembursamenc desvalives	30.000,00	<b>33.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3051690	<b>1710</b>	<b>7</b>	800	Rimborso spese inerenti il locale locato ad ufficio consorziale	Spesenrückvergütung für den als Konsortialbüro vermieteten Raum	Retuda dla speises per l local fitá via sciche ufiz cunursorziel	1.000,00	<b>1.000,00</b>

<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	4032170	<b>2170</b>	<b>2</b>	800	Contributo provinciale per consulenza energetica (parte della spesa 200060/2)	Landesbeitrag für Energieberatung	Cuntribut provinziel per consulenza sun l'energia	7.000,00	<b>0,00</b>
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	5033025	<b>3025</b>	<b>1</b>	800	Mutuo senza interessi del Consorzio dei Comuni B.I.M. dell'Adige	Rückzahlbarer Kapitalzuschuss (zinsloses Darlehen) des Konsortiums der Gemeinden für das Wassereinzugsgebiet der Etsch	Mprest senza fic dl Cunsorz di Chemuns dl B.I.M. dl Adesc	176.007,00	<b>0,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010801	100010	1	800	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	171.500,00	<b>178.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010801	100010	2	800	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	6.000,00	<b>5.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010801	100010	3	800	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	77.200,00	<b>61.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010801	100010	4	800	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	650,00	<b>600,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010801	100010	5	800	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	4.700,00	<b>4.800,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010801	100010	21	800	Indennità di buonuscita al personale	Abfertigung für das Personal	Paiament de fin de leur al personal	50.900,00	<b>45.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010801	100010	23	800	Acconto indennità di buonuscita	Anzahlung auf Abfertigung	Acont dl paiament de fin de leur al personal	28.060,00	<b>14.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010801	100010	25	800	Spese per diritti sindacali (art. 18-25 accordo compartimentale)	Ausgaben für Gewerkschaftsrechte (Art. 18-25 des Bereichsabkommen)	Spëises per dërc sindachei (art. 18-25 acurdanza de cumpart)	3.300,00	<b>3.500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010801	100010	26	800	Premio di produttività	Leistungsprämie	Premi de rendimënt	26.000,00	<b>28.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010801	100010	99	800	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	3.000,00	<b>3.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010802	100020	1	800	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spëises d'ufiz	47.000,00	<b>47.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010802	100020	2	800	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	12.000,00	<b>12.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010802	100020	3	800	Beni mobili e attrezzature	Möbel u. Einrichtungsgegenstände	Bëns muvibli y njinies	3.000,00	<b>2.500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010802	100020	4	800	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	10.500,00	<b>11.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1010802	100020	5	800	Carburante autotrazione	Treibstoff	Ciarburant	800,00	<b>700,00</b>

AUSGABE / SPESA	1010802	100020	6	800	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Manuteniment normal di auti	2.500,00	<b>2.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010802	100020	28	800	Canone di abbonamento alla raccolta ufficiale atti normativi della Repubblica Italiana	Ausgaben für die Sammlung der Gesetze und Verordnungen	Abunamënt ala abineda ufiziela dla leges y normes	550,00	<b>500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	1	800	Telefono	Telefon	Telefon	13.600,00	<b>14.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	2	800	Energia elettrica	Strom	Strom	8.000,00	<b>8.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	3	800	Acqua	Wasser	Ega	3.000,00	<b>1.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	5	800	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	12.450,00	<b>11.013,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	6	800	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung		1.550,00	<b>1.700,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	33	800	Appalto serv. tesoreria	Vergabe für von Schatzamtsdienst		2.200,00	<b>2.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	37	800	Incarico assistenza legale	Beauftragung des Rechtsbeistandes	Spëises per pruzesc	107.000,00	<b>70.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	39	800	Incarico per sicurezza sul lavoro	Beauftragung für die Arbeitssicherheit		5.200,00	<b>5.400,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	41	800	Compenso commissioni di concorso	Vergütungen für Wettbewerbskommissionen		1.500,00	<b>1.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	47	800	Elaborazione stipendi dal c/c	Lohnverrechnung durch SGV		4.000,00	<b>4.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	49	800	Bollettino comunale	Gemeindeblatt		19.500,00	<b>20.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010803	100030	99	800	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		13.000,00	<b>13.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010805	100050	38	800	Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, Aiccee Ecc.)	Mitgliedsbeiträge (Sgv, Anci, Uncem, Aiccee Usw)		11.800,00	<b>13.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010806	100060	20	800	Interessi per anticipazione di tesoreria	Zinsen für Kassavorschuss des Schatzamtes		4.000,00	<b>10.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010807	100070	1	800	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	13.600,00	<b>17.800,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010807	100070	20	800	Spese contrattuali di aste, bandi, ecc.	Vertrags-, Versteigerungskosten		25.000,00	<b>20.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010807	100070	22	800	IVA a debito su servizi e attività comunali	Mwst.-Schulden auf Gemeindedienste u. -Tätigkeiten		30.000,00	<b>20.000,00</b>

AUSGABE / SPESA	1010807	100070	26	800	Tassa all'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici	Abgabe an die staatliche Aufsichtsbehörde für öffentliche Arbeiten	Chëuta al'Autorità per la verdia sui lëres publichs	500,00	<b>500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010807	100070	99	800	Imposte e tasse diverse a carico dell'ente	Verschiedene Steuern und Gebühren zu Lasten der Verwaltung	Chëutes desvalives a cëria dl'ënt	2.000,00	<b>2.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010809	100090	1	800	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	2.295,00	<b>2.341,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010809	100090	2	800	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	269,00	<b>275,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010810	100100	0	800	Svalutazione crediti	Entwertung der Aussenstände		5.000,00	<b>10.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1010811	100110	0	800	Fondo di riserva per le spese ordinarie	Reservefond für die ordentl. Ausgaben	Fond de rësserva per la speises ord.	46.159,00	<b>63.558,00</b>
AUSGABE / SPESA	2010801	200010	0	800	<b>Acquisto, costruzione e manutenzione immobili</b>	<b>Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern</b>	<b>compra, costruzion y manutenzion de imuvibli</b>	4.000,00	<b>4.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	2010805	200050	0	800	<b>Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature</b>	<b>Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten</b>		5.000,00	<b>5.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	2010805	200050	1	800	<b>Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni</b>	<b>Ankauf und ausserordentliche Instandhaltung von EDV-Geräten u. -Anwendungen</b>	<b>Compra y manutenz. straord. de computer y aplicacions</b>	13.000,00	<b>8.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	2010806	200060	2	800	<b>Consulenza energetica</b>	<b>Energieberatung</b>	<b>Cunsulenza sun l'energia</b>	14.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2010806	200060	5	800	<b>Rielaborazione e digitalizzazione dello stemma comunale</b>	<b>Aufarbeitung und Digitalisierung des Gemeindewappens</b>	<b>Lauré ora y digitalisé l blason chemunel</b>	3.600,00	<b>0,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	286.007,00	<b>107.000,00</b>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	818.883,00	<b>747.687,00</b>

<b>1100 POLIZIA LOCALE / ORTSPOLIZEI / POLIZAI DE CHEMUN</b>									
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	3011005	<b>1005</b>	<b>10</b>	1100	<b>SANZIONI PER VIOLAZIONE DEL CODICE DELLA STRADA</b>	<b>GELDSTRAFEN FÜR ÜBERTRETUNG DER STRASSENVERKEHRSDRÜNDUNG</b>	Straufonghes aministratives per nia teni ite l codesc dla streda	100.000,00	<b>90.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030101	100010	1	1100	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiaimënc	46.000,00	<b>133.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030101	100010	2	1100	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	2.500,00	<b>3.500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030101	100010	3	1100	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	12.908,00	<b>39.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030101	100010	4	1100	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiaimënt per miscions y retudes	400,00	<b>400,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030101	100010	5	1100	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	1.000,00	<b>800,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030101	100010	99	1100	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	300,00	<b>600,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030102	100020	3	1100	Beni mobili e attrezzature	Möbel u. Einrichtungsgegenstände	Bëns muvibli y njinies	,00	<b>1.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030102	100020	5	1100	Carburante autotrazione	Treibstoff	Ciarburant	,00	<b>1.500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030102	100020	6	1100	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Manutenimënt normal di auti	,00	<b>2.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030102	100020	7	1100	Vestiaro	Bekleidung		,00	<b>2.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030103	100030	1	1100	Telefono	Telefon	Telefon	,00	<b>500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030103	100030	99	1100	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		,00	<b>6.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030105	100050	70	1100	Servizio di polizia municipale (delegato alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar)	Ortspolizeidienst (an die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern delegiert)	Servisc de polizai dl luech (seurandat ala Comunanza Raionela)	195.000,00	<b>0,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1030105	100050	93	1100	Arretrato per servizio di polizia municipale (delegato alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar) (UT)	Rückstand für Ortspolizeidienst (an die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern delegiert) (UT)	Rest per servisc de polizai dl luech (seurandat ala Comunanza Raionela) (UT)	67.153,00	<b>0,00</b>

AUSGABE / SPESA	1030107	100070	1	1100	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies productives (I.R.A.P.)	4.200,00	<b>11.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1030109	100090	1	1100	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	204,00	<b>209,00</b>
AUSGABE / SPESA	2030105	200050	0	1100	<b>Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature</b>	<b>Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten</b>		,00	<b>15.000,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>100.000,00</i>	<i>90.000,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>329.665,00</i>	<i>217.009,00</i>
<b>1400 SCUOLA MATERNA / KINDERGARTEN / SCOLINA</b>									
EINNAHME / ENTRATA	2030810	<b>810</b>	<b>3</b>	1400	CONTRIB.PROVINCIA GESTIONE SCUOLA MATERNA	LANDESBEITRAG FÜR DIE FÜHRUNG DER KINDERGÄRTEN	contribut provinziel per mené la scolines	28.819,00	<b>28.800,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3011005	<b>1005</b>	<b>1</b>	1400	Tariffe	Gebühren	Tarifes	90.000,00	<b>81.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3011005	<b>1005</b>	<b>99</b>	1400	Altre entrate	Andere Einnahmen	Autra entredes	5.000,00	<b>5.200,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3051690	<b>1710</b>	<b>15</b>	1400	Rimborso dal Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Castelrotto che frequentano la scuola materne del Comune di Ortisei	Rückerstattung von der Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde Kastelruth ansässigen Kinder, die den Kindergarten der Gemeinde St.Ulrich besuchen	Retuda dal Chemun da Ciastel dla spëises per chindri nciasei tl Chemun de Ciastel che va tla scolina dl Chemun de Urtijëi	750,00	<b>765,00</b>

<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	3051690	<b>1710</b>	<b>89</b>	1400	Arretrato per rimborso dal Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Castelrotto che hanno frequentato la scuola materna del Comune di Ortisei (UT)	Rückständige Rückerstattung von der Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde Kastelruth ansässigen Kinder, die den Kindergarten der Gemeinde St.Ulrich besucht haben (UT)	Aretrat per retuda dal Chemun da Ciastel dla spëises per chindri nciasei tl Chemun de Ciastel che ie jic tla scolina dl Chemun de Urtijëi (UT)	3.453,00	<b>0,00</b>
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	4032230	<b>2230</b>	<b>2</b>	1400	Contributo provinciale per apparecchiature e materiali per la scuola materna	Landesbeitrag für Geräte und Material für den Kindergarten	Cuntribut provinziel per enjinies y materiali per la scolina	5.547,00	<b>0,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040101	100010	1	1400	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	86.200,00	<b>91.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040101	100010	2	1400	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	800,00	<b>800,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040101	100010	3	1400	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	25.000,00	<b>25.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040101	100010	4	1400	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	100,00	<b>100,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040101	100010	5	1400	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	2.000,00	<b>2.500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040101	100010	99	1400	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	300,00	<b>200,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040102	100020	2	1400	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	20.000,00	<b>20.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040102	100020	3	1400	Beni mobili e attrezzature	Möbel u. Einrichtungsgegenstände	Bëns muvibli y njinies	15.000,00	<b>15.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040102	100020	4	1400	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	15.500,00	<b>16.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040102	100020	7	1400	Vestiaro	Bekleidung		1.500,00	<b>1.500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040102	100020	20	1400	Acquisto materiale didattico	Ankauf von Lehrmitteln	Cumpré material didatich	12.000,00	<b>12.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040102	100020	22	1400	Generi alimentari per la refezione	Lebensmittel für Ausspeisung		59.000,00	<b>57.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040103	100030	1	1400	Telefono	Telefon	Telefon	3.000,00	<b>3.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040103	100030	2	1400	Energia elettrica	Strom	Strom	13.000,00	<b>14.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040103	100030	3	1400	Acqua	Wasser	Ega	2.000,00	<b>1.500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1040103	100030	4	1400	Appalto serv. pulizia locali	Vergabe für von Reinigungsdienst		13.000,00	<b>14.000,00</b>

AUSGABE / SPESA	1040103	100030	5	1400	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	750,00	<b>598,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040103	100030	6	1400	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung		3.000,00	<b>2.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040103	100030	99	1400	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		3.200,00	<b>3.200,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040105	100050	27	1400	Contrib. scuole materne	Beiträge an Kindergärten		3.600,00	<b>3.700,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040105	100050	61	1400	Rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che frequentano scuole materne del Comune di Castelrotto	Rückerstattung an die Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde St.Ulrich ansässigen Kinder, die Kindergärten der Gemeinde Kastelruth besuchen	Retuda al Chemun da Ciastel dla spëises per chindri nciasei tl Chemun de Urtijëi che va te scolines dl Chemun da Ciastel	25.000,00	<b>25.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040105	100050	98	1400	Arretrati per rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che hanno frequentato scuole materne del Comune di Castelrotto (UT)	Rückständige Rückerstattung an die Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde St.Ulrich ansässigen Kinder, die Kindergärten der Gemeinde Kastelruth besucht haben (UT)	Aretrac per retuda al Chemun da Ciastel dla spëises per chindri nciasei tl Chemun de Urtijëi che ie jic te scolines dl Chemun da Ciastel (UT)	55.854,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040106	100060	99	1400	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	121.570,00	<b>116.695,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040107	100070	1	1400	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	7.200,00	<b>9.200,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040109	100090	1	1400	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	3.555,00	<b>3.627,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040109	100090	2	1400	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	1.961,00	<b>2.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	2040101	200010	0	1400	<b>Acquisto, costruzione e manutenzione immobili</b>	<b>Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern</b>	<b>compra, costruzion y manutenzion de imuvibli</b>	8.000,00	<b>0,00</b>



AUSGABE / SPESA	2040105	200050	0	1400	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		8.851,00	1.500,00
						somma entrate presente CDC	Summe Einnahmen dieser KS	133.569,00	115.765,00
						somme spese presente CDC	Summe Ausgaben dieser KS	510.941,00	441.620,00
<b>1500 SCUOLA ELEMENTARE / GRUNDSCHULE / SCOLA ELEMENTERA</b>									
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	6	1500	Concorso spese per pubblica istruzione	Spesenbeitraege fuer oeffentl. Unterricht	Cuntribuzion tla speises per l'istruzion publica	32.000,00	35.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	8	1500	Rimborso spese per gasolio per la palestra presso scuola elementare	Heizuelkostenrueckerstattung fuer die Turnhalle bei der Volksschule	Retuda dla speises per gasuele per la palestra pra la scola elementera	15.000,00	18.000,00
AUSGABE / SPESA	1040201	100010	1	1500	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamenc	7.100,00	6.900,00
AUSGABE / SPESA	1040201	100010	3	1500	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cèria dl'aministrazion	2.300,00	2.100,00
AUSGABE / SPESA	1040202	100020	2	1500	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	41.000,00	44.000,00
AUSGABE / SPESA	1040202	100020	4	1500	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	15.000,00	15.000,00
AUSGABE / SPESA	1040202	100020	99	1500	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe		1.500,00	1.500,00
AUSGABE / SPESA	1040203	100030	2	1500	Energia elettrica	Strom	Strom	7.200,00	7.300,00
AUSGABE / SPESA	1040203	100030	3	1500	Acqua	Wasser	Ega	1.500,00	1.500,00
AUSGABE / SPESA	1040203	100030	5	1500	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	700,00	586,00
AUSGABE / SPESA	1040203	100030	6	1500	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung		3.600,00	3.700,00
AUSGABE / SPESA	1040205	100050	33	1500	Contributo direzioni didattiche scuole elementari	Beiträge an Grundschuldirektionen		18.000,00	19.500,00

AUSGABE / SPESA	1040205	100050	90	1500	scuola elementare #Detrazione dalla quota pro capite delle spese assunte dalla Provincia: pulizia e personale ausiliario	Grundschule #Abzug von der Pro-Kopf-Quote der vom Land übernommenen Ausgaben: Reinigung und Hilfspersonal	scola elementera #Detrazion dala cuota pro capite dla speises seuranteutes dala Provincia: netijia y personal ausilièr	103.000,00	<b>100.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040206	100060	99	1500	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprèsc'	17.382,00	<b>11.433,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040207	100070	1	1500	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chèuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	600,00	<b>600,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040209	100090	1	1500	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	2.165,00	<b>2.209,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040209	100090	2	1500	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	10.161,00	<b>10.365,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040502	100020	50	1500	Spese per la festa degli alberi	Ausgaben fuer das Baumfest	Speises per la festa di lens	1.300,00	<b>1.300,00</b>
AUSGABE / SPESA	2040201	200010	0	1500	<b>Acquisto, costruzione e manutenzione immobili</b>	<b>Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern</b>	<b>compra, costruzion y manutenzion de imuvibli</b>	22.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2040205	200050	0	1500	<b>Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature</b>	<b>Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten</b>		1.000,00	<b>0,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	47.000,00	<b>53.000,00</b>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	255.508,00	<b>227.993,00</b>
<b>1600 SCUOLA MEDIA / MITTELSCHULE / SCOLA MESANA</b>									
AUSGABE / SPESA	1040301	100010	1	1600	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	7.000,00	<b>5.000,00</b>

AUSGABE / SPESA	1040301	100010	3	1600	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'l'aministrazion	2.000,00	<b>1.600,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040301	100010	5	1600	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	200,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040302	100020	2	1600	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	23.400,00	<b>23.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040302	100020	4	1600	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	9.500,00	<b>9.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040303	100030	1	1600	Telefono	Telefon	Telefon	3.100,00	<b>2.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040303	100030	2	1600	Energia elettrica	Strom	Strom	5.450,00	<b>5.450,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040303	100030	3	1600	Acqua	Wasser	Ega	1.000,00	<b>1.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040303	100030	5	1600	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	600,00	<b>526,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040305	100050	71	1600	CONTRIBUTO DIREZIONI DIDATTICHE SCUOLE MEDIE	BEITRAG AN DIE SCHULDIREKTIONEN DER MITTELSCHULEN	CUNTRIBUT ALA DIREZIONS DIDATIGHES DLA SCOLES MESANES	11.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040307	100070	1	1600	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.)	600,00	<b>400,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040309	100090	1	1600	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	743,00	<b>758,00</b>
AUSGABE / SPESA	1040309	100090	2	1600	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	3.086,00	<b>3.148,00</b>
AUSGABE / SPESA	2040301	200010	0	1600	<b>Acquisto, costruzione e manutenzione immobili</b>	<b>Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern</b>	<b>compra, costruzion y manutenzion de imuvibli</b>	10.500,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2040305	200050	0	1600	<b>Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature</b>	<b>Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten</b>		10.000,00	<b>0,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>		
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	88.179,00	<b>52.882,00</b>
<b>1800 MENSA SCOLASTICA / SCHULAUSSPEISUNG / MENSA SCOLASTIGA</b>									

EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	5	1800	Contributo provinciale per la refezione scolastica	Landesbeitrag für die Schulausspeisung	Cuntribut provinziel per la mensa scolastiga	12.000,00	14.950,00
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	1	1800	Tariffe	Gebühren	Tarifes	16.000,00	18.000,00
AUSGABE / SPESA	1040503	100030	99	1800	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		28.000,00	32.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	28.000,00	32.950,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	28.000,00	32.000,00
<b>2000 BIBLIOTECA/MUSEO / BIBLIOTHEK/MUSEEN / BIBLIOTECHE/MUSEUMS</b>									
AUSGABE / SPESA	1050104	100040	99	2000	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten		30,00	28,00
AUSGABE / SPESA	1050105	100050	23	2000	Contrib. biblioteche scolastiche e popolari	Beiträge für Schul- u. Volksbibliotheken		32.550,00	34.000,00
AUSGABE / SPESA	1050105	100050	42	2000	Contrib. musei e pinacoteche	Beiträge für Museen u. Pinakotheken		5.040,00	5.290,00
AUSGABE / SPESA	1050105	100050	56	2000	Trasferimento a copertura disavanzo di gestione biblioteca pubblica (UT)	Zuweisung zur Deckung des Verwaltungsabganges der oeffentl. Bibliothek (UT)	Curida dl defizit de meneda dla biblioteca publica (UT)	15.387,00	15.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>		
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	53.007,00	54.318,00
<b>2100 CULTURA / KULTUR / CULTURA</b>									

EINNAHME / ENTRATA	2020225	225	7	2100	CONTRIB.PROVINCIA PER IL COMITATO PER LA PROMOZIONE CULTURALE (parte spesa CC cultura, cap. 100050/54)	LANDESBEITRAG FÜR DEN BILDUNGSAUSSCHUSS	Cuntribut provinziel per l cumite de furmazion culturela	13.814,00	13.814,00
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	7	2100	Proventi per palazzo dei congressi	Einkuenfte fuer Kongresshaus	Entroizion per la cësa di cungrasc	8.000,00	4.000,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	13	2100	Rimborso spese per scuola di musica	Spesenrückersatz für Musikschule	Retuda de speises per scola de mujiga	2.500,00	2.800,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	10	2100	Concorso spese per riscaldamento palazzo dei congressi	Spesenbeitrag fuer Heizung des Kongresshauses	Cuntribuzion per sciaudament dl palaz di cungrasc	9.000,00	9.000,00
EINNAHME / ENTRATA	4032330	2330	4	2100	Contributo provinciale per ricerche e scavi archeologici Castel Stetteneck (parte della spesa 8000/99 + event.altro cap.)	Landesbeitrag für archäologische Erforschungen und Ausgrabungen Schloss Stetteneck	Cuntribut provinziel per tuedes y giavedes archeologisches Ciastel Stetteneck	80.000,00	0,00
EINNAHME / ENTRATA	4032330	2330	1	2100	CULTURA - CONTRIB.C/CAPITALE #Contributo provinciale per ricostruzione centro culturale e per i giovani (edificio circolo) (spesa parte cap. 8000/4)	KULTUR - KAPITALZUWEISUNGEN #Landesbeitrag zum Neubau des Kultur- und Jugendzentrum (Circologebäude)	CULTURA - CUNTRIBUC C/CAPITAL #Cuntribut provinziel per fe su da nuef l zenter culturel y per i jeuni (cësa Lia Mostra d'ert)	635.500,00	0,00
EINNAHME / ENTRATA	4032330	2330	5	2100	Contributo provinciale per lavori di manutenzione straord. del maso Peza (parte della spesa cap. 200010/16)	Landesbeitrag für ausserord. Instandhaltungsarbeiten am Peza-Hof	Cuntribut provinziel per lëures de manutenz. straord. dl luech de Peza	5.000,00	0,00
EINNAHME / ENTRATA	4032330	2330	3	2100	Contributo provinciale e regionale per ristrutturaz. palazzo dei congressi con adattamento a casa di sci ed alpinismo Luis Trenker (S 8000/3)	Landesbeitrag und Regionalbeitrag zur Restrukturierung des Kongresshauses mit Anpassung zum Ski-Alpin-Haus Luis Trenker	Cuntribut provinziel y regionel per la restrutturazion dl palaz di cungrasc cun adatament a cesa de ski y alpinism Luis Trenker	100.000,00	0,00

AUSGABE / SPESA	1050201	100010	1	2100	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	23.500,00	<b>26.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050201	100010	2	2100	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	1.700,00	<b>1.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050201	100010	3	2100	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	6.500,00	<b>7.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050201	100010	5	2100	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	650,00	<b>700,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050202	100020	2	2100	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	20.000,00	<b>21.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050202	100020	3	2100	Beni mobili e attrezzature	Möbel u. Einrichtungsgegenstände	Bëns muvibli y njinies	2.000,00	<b>2.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050202	100020	4	2100	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	7.000,00	<b>15.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050202	100020	99	2100	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe		5.500,00	<b>5.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050203	100030	2	2100	Energia elettrica	Strom	Strom	7.500,00	<b>12.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050203	100030	3	2100	Acqua	Wasser	Ega	6.300,00	<b>5.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050203	100030	5	2100	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	1.050,00	<b>990,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050203	100030	6	2100	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung		2.000,00	<b>3.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050204	100040	99	2100	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten		14.950,00	<b>15.800,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	25	2100	Contributi per le attività culturali	Beiträge für kulturelle Tätigkeiten	Cuntribuc per la ativiteies cultureles	19.000,00	<b>17.300,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	31	2100	Contributi straord. per le attività culturali (UT)	Ausserord. Beiträge für kulturelle Tätigkeiten (UT)	Cuntribuc straord. per ativiteies cultureles (UT)	3.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	54	2100	Contributo al Comitato per la promozione culturale (in parte entrata cap. 225/7)	Beitrag an den Bildungsausschuss	Cuntribut al Cumité per la promozion culturela	20.721,00	<b>20.721,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	57	2100	Contributo straord. al gruppo di ballo per bambini e giovani Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag an die Kinder- und Jugendtanzgruppe Gröden (UT)	Cuntribut straord. ala grupa da bal per chindri y jëuni Gherdeina (UT)	300,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	64	2100	Contributo straord. alla compagnia degli Schützen per il restauro del vecchio altare ex albergo Posta (UT)	Ausserord. Beitrag an die Schützenkompanie für die Restaurierung des alten Altars ex Hotel Post (UT)	Cuntribut straord. ala cumpania di Scizri per la derturazion dl vedl autère ex Hotel Post (UT)	6.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	66	2100	Contributo straord. al Corpo musicale (UT)	Ausserord. Beitrag an den Musikverein (UT)	Cuntribut straord. ala Mujiga (UT)	6.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	72	2100	Contributo per settimane musicali gardenesi	Beitrag fuer Groedner Konzertwochen	Cuntribut per Enes de Mujiga de Gherdeina	5.200,00	<b>5.200,00</b>

AUSGABE / SPESA	1050205	100050	73	2100	Contributi ai complessi musicali	Beitraege an musikalische Vereinigungen	Cuntribuc a lies de mujiga.	2.840,00	<b>2.980,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	74	2100	Contributo al coro parrocchiale	Beitrag an den Kirchenchor	Cuntribut al cor de dljeja	1.670,00	<b>1.690,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	75	2100	Contributo al Circolo Artistico e Culturale per l'assunzione di una persona	Beitrag an den Kreis für Kunst und Kultur für die Anstellung einer Person	Cuntribut ala Lia Mostra d'Ert (Circolo) per tò su na persona	1.500,00	<b>1.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	76	2100	Concorso spese per corsi musicali	Spesenbeitrag fuer die Musikurse	Cuntribut de speisa per cursc de mujiga	12.500,00	<b>12.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050205	100050	94	2100	Contributo straord. al coro parrocchiale (UT)	Ausserord. Beitrag an den Kirchenchor (UT)	Cuntribut straord. al cor de dljeja (UT)	1.500,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050207	100070	1	2100	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	2.200,00	<b>2.250,00</b>
AUSGABE / SPESA	1050209	100090	2	2100	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	8.159,00	<b>8.323,00</b>
AUSGABE / SPESA	2050201	200010	7	2100	Ristrutturazione e risanamento dell'edificio ex scuola elementare	Umbau und Sanierung des Ex-Volksschulgebäudes	Restruturé y cumedé la frabiga ex scola elementera	,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2050201	200010	12	2100	Ristrutturazione palazzo congressi ed adattamento a casa sci ed alpinismo Luis Trenker (E 2330/3 e mezzi propri)	Restrukturierung Kongresshaus und Anpassung zum Ski-Alpin Luis-Trenker-Haus	Restruturazion palaz di cungresc y adatament a cesa de ski y alpinism Luis Trenker	986.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2050201	200010	13	2100	Centro giovani, arte e cultura Val Gardena (edificio Circolo) - demolizione e nuova costruzione (entr. mezzi propri, cap. 2330/1 e 3025/3)	Kreis für Jugend, Kunst und Kultur Gröden (Circolo-Gebäude) - Abbruch und Neubau	Zenter di jeuni, ert y cultura de Gherdëina (cesa Circolo) - zarè ju y fe su danuef	450.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2050201	200010	14	2100	Interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck (in parte entr. 2780/2, 2330/4 e 2720/6)	Maßnahmen für die archeologische Zone Schloß Stetteneck	Leures per l raion archeologich de Ciastel Stetteneck	30.000,00	<b>0,00</b>

AUSGABE / SPESA	2050201	200010	16	2100	Manutenzione straord. del maso Peza (in parte entrata cap. 2330/5)	Ausserord. Instandhaltung des Peza-Hofes	Manutenz. straord. dl luech de Peza	20.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2050205	8050	1	2100	Realizzazione libro per i 100 anni di attribuzione del titolo di borgata al Comune di Ortisei (in parte entr. 2720/7)	Herausgabe eines Buches anlässlich	Fé n liber per i 100 ani de	40.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2050205	200050	10	2100	Acquisto opere d'arte	Ankauf Kunstwerke	Compra leures d'ert	3.000,00	0,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	853.814,00	29.614,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	1.718.240,00	187.954,00
<b>2300 e 2400 SPORT E RICREAZIONE / SPORT UND FREIZEIT / SPORT Y TËMP LIEDE</b>									
EINNAHME / ENTRATA	3021580	1580	8	2300	Fitto per la pista di ghiaccio Setil	Miete für die Eisfläche Setil	Fit per la plaza dla dlacia Setil	,00	2.400,00
EINNAHME / ENTRATA	4032105	2105	12	2300	Contributo provinciale per la realizzazione di un ulteriore illuminazione del campo di calcio	Landesbeitrag für die Errichtung einer weiteren Beleuchtung des Fussballfeldes	Cuntribut provinziel per meter su mo na iluminazion dl ciamp dal palé	,00	10.000,00
EINNAHME / ENTRATA	4032350	2350	5	2300	Contributo provinciale per la realizzazione di una pista di ghiaccio (parte della spesa cap. 8200/1 e 200010/18)	Landesbeitrag für die Errichtung einer Eisfläche	Cuntribut provinziel per fé na plaza dala dlacia	30.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1010108	100080	25	2300	Spese varie di rappresentanza	Verschiedene Repräsentationsausgaben	Spëises desvalives de rapresentanza	5.000,00	5.000,00
AUSGABE / SPESA	1060202	2020	2	2300	sport #RISCALDAMENTO	Sport #HEIZUNG		5.000,00	0,00



AUSGABE / SPESA	1060202	2020	4	2300	sport #MANUT.ORD.IMMOBILI E ATTREZZATURE	Sport #ORD.INSTAN.IMMOBILI EN U. EINRICHTUNGSGEGENS TÄNDE		5.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060202	100020	2	2300	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	,00	<b>2.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060202	100020	4	2300	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	,00	<b>5.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060203	100030	2	2300	Energia elettrica	Strom	Strom	3.500,00	<b>3.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060203	100030	5	2300	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	800,00	<b>309,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060206	100060	99	2300	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	40.112,00	<b>37.503,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060209	100090	1	2300	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	2.236,00	<b>2.281,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060209	100090	2	2300	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	4.135,00	<b>4.218,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060302	100020	99	2400	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe		5.000,00	<b>5.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060303	100030	99	2400	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		,00	<b>2.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060305	100050	8	2400	Contributo straordinario al club nuoto (UT)	Ausserordentlicher Beitrag an den Schwimmclub (UT)	Cuntribut straord. al club dl nudé (UT)	1.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060305	100050	10	2400	Contributo per la manifestazione di pattinaggio artistico	Beitrag für die Eiskunstlaufveranstaltung	Cuntribut per la manifestazion de jadiné artistich	1.421,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060305	100050	22	2400	Contrib. attività sportive	Beiträge für sportliche Tätigkeiten		25.000,00	<b>26.250,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060305	100050	62	2400	Contirbuto straord. allo Sci Club Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag an den Ski Club Gröden (UT)	Cuntribut straord. al Ski Club Gherdëina (UT)	3.600,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060305	100050	63	2400	Contributo straord. per manifestazione di arrampicata sportiva (UT)	Ausserord. Beitrag für Sportkletterveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de arpizeda sportiva (UT)	1.300,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060305	100050	77	2400	Contributo straord. per torneo femminile	Ausserord. Beitrag für Damenturnier	Cuntribut straord. per turnoi dl'eiles	7.155,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1060305	100050	91	2400	Contributo straordinario alle sciovie di Ortisei / Oltretorrente (UT)	Ausserordentlicher Beitrag an die Skilifte St.Ulrich / Überwsser (UT)	Cuntribut straord. ai schilife d'Urtijëi / Sureghes (UT)	10.000,00	<b>0,00</b>

AUSGABE / SPESA	2060201	200010	18	2300	Spese straord. per la pista di ghiaccio (in parte entrata cap. 2350/5)	Ausserord. Ausgaben für die Eisfläche	Speises straord. per la plaza dala dliacia	55.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2060201	200010	19	2300	Investimenti per il campo di calcio	Investitionsausgaben für den Fußballplatz	Nvestimënc per la plaza dal palé	2.000,00	30.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	30.000,00	12.400,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	177.259,00	123.061,00
<b>2500 e 2600 TURISMO / FREMDENVERKEHR / TURISM</b>									
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	15	2500	Partecipazione alle tariffe per servizio skibus	Beteiligung an den Tarifen für den Skibusdienst	Partecipazion ala tarifa per l servisc skibus	4.500,00	10.000,00
AUSGABE / SPESA	1070103	100030	99	2500	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		6.000,00	6.000,00
AUSGABE / SPESA	1070105	100050	26	2500	Contributo Associazione turistica (vedi turismo + smalt.rifiuti)	Beitrag Tourismusverein (siehe Tourismus + Müllentsorgung)	Cuntribut Assoziazion turistica (cela turism + refudam)	20.575,00	20.874,00
AUSGABE / SPESA	1070105	100050	79	2500	Concorso spese per servizi locali scibus	Spesenbeitrag fuer oertliche Skibusdienste	Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech	69.000,00	75.000,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	9	2600	Contributo straordinario per pista di fondo Minert (UT)	Ausserord. Beitrag für Langlaufloipe Minert (UT)	Cuntribut straord. per pista da pudejé Minert (UT)	500,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	11	2600	Contributo straord. per manifestazione sci di fondo Gardena Sprint (UT)	Ausserord. Beitrag für Langlaufveranstaltung Gröden Sprint (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de podejè Gherdeina Sprint (UT)	1.807,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	12	2600	Contributo straord. per l'organizzazione della giornata riservata ai ciclisti (chiusura dei passi al traffico) (UT)	Ausserord. Beitrag für die Veranstaltung des Radltag (Schliessung der Passstrassen für den motorisierten Verkehr) (UT)	Cuntribut straord. per meter a ji l di dla rodes (zaré i pasc ai auti) (UT)	4.319,00	0,00

AUSGABE / SPESA	1070205	100050	13	2600	Contributo straord. per la Transalp Challenge Tour (gara ciclistica) (UT)	Ausserord. Beitrag für Transalp Challenge Tour (Radrennen) (UT)	Cuntribut straord. per la Transalp Challenge Tour (garejeda de rodes) (UT)	1.483,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	14	2600	Congtributo straord. per il Congresso mondiale delle Associazioni per le escursioni a piedi (Lia di Ciambonfs) (UT)	Ausserord. Beitrag für den Weltkongress der Wandervereinigungen (Lia di Ciambonfs) (UT)	Cuntribut straord. per l Cungress mondial dla lies per l jí a pé (Lia di Ciambonfs) (UT)	303,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	15	2600	Contributo straord. per la festa per i 40 anni della FIS (UT)	Ausserord. Beitrag für das Fest für die 40 Jahre der FIS (UT)	Cuntribut straord. per la festa per i 40 ani dla FIS (UT)	4.318,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	16	2600	Contributo straord. per Gardena Ciasp (Ciaspolada) (UT)	Ausserord. Beitrag für Gröden Ciasp (Ciaspolada) (UT)	Cuntribut straord. per Gherdëina Ciasp (Ciaspolada) (UT)	378,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	17	2600	Contributo strarod. per Gardena Extrem Marathon (corsa in montagna) (UT)	Ausserord. Beitrag für Gröden Extrem Marathon (Berglauf) (UT)	Cuntribut straord. per Gherdeina Extrem Marathon (sauté) (UT)	1.094,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	18	2600	Contributo per la gara di sci Gardenissima	Beitrag für das Skirennen Gardenissima	Cuntribut per la garejeda de ski Gardenissima	1.512,00	<b>1.520,00</b>
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	19	2600	Contributo straord. per festa del volo (Parapendio Club) (UT)	Ausserord. Beitrag für Flugfest (Parapendio Club) (UT)	Cuntribut straord. per festa dl jòl (Parapendio Club) (UT)	303,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	58	2600	Contributo straord. all'Associazione turistica per la festa di carnevale (UT)	Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein für das Faschingsfest (UT)	Cuntribut straord. ala Lia per l turism per la festa de carnesciá (UT)	1.500,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	65	2600	Contributo straord. per il ritiro estivo d'allenamento squadra calcistica di serie A (UT)	Ausserord. Beitrag für das Sommertrainingslager eines Serie A-Fußballclubs (UT)	Cuntribut straord. per l camp d'alenament d'instá de na squadra dal juech dal palè de serie A (UT)	2.765,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	78	2600	Contributo per gara di discesa libera di coppa del mondo	Beitrag fuer Weltcupabfahrtsrennen	Cuntribut per garejeda de schi de copa dl mond	25.000,00	<b>25.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	80	2600	Contributo straord. alla Associazione turistica (UT)	Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein (UT)	Cuntribut straord. ala Lia per l turism (UT)	7.687,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1070205	100050	81	2600	Contributo ordinario ai club alpini	Ordentlicher Beitrag an die Alpenvereine	Cuntribut ordinar ai club alpins	1.740,00	<b>1.827,00</b>

AUSGABE / SPESA	1070205	100050	82	2600	Contributo straord. alla Lia da Mont Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag an den Alpenverein Gröden (UT)	Cuntribut straord. ala Lia da Mont de Gherdeina (UT)	2.118,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2070206	<b>200060</b>	4	2600	<b>Studio e rilevamenti per la realizzazione di un sentiero Kneipp in Val d'Anna</b>	<b>Studie und Vermessungen für die Anlegung eines Kneipp-Weges im Annatal</b>	<b>Tueda y mesurazioms per fé n troi Kneipp te Val d'Anna</b>	7.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2070207	<b>200070</b>	14	2600	<b>Trasferimento di capitale alle sciovie di Ortisei / Oltretorrente</b>	<b>Kapitalzuseisung an die Skilifte St.Ulrich / Überwsser</b>	<b>Trasferimënt de capital ala Skilifte Urtijëi / Sureghes</b>	,00	<b>25.000,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	4.500,00	<b>10.000,00</b>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	159.402,00	<b>155.221,00</b>
<b>2700 VIABILITA' / STRASSENWESEN / STREDES</b>									
EINNAHME / ENTRATA	2020225	<b>225</b>	8	2700	CONTRIB.PROVINCIA PER MANUTENZIONE RETE VIARIA RURALE (L.P.50/88)	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERHALTUNG DES LÄNDLICHEN STRASSENNETZES	Cuntribut provinziel per manteni la stredes ora l luech (L.P. 50/88)	3.000,00	<b>3.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3011005	<b>1005</b>	30	2700	Canone annuo d'affitto per i parcheggi pubblici	Jährlicher Mietzins für die Vermietung der öffentl. Parkplätze	Fit anuel per la plazes publ. da lascé auti	13.600,00	<b>9.060,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3021580	<b>1590</b>	2	2700	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE (parcheggi zone blu)	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN (Parkplätze blaue Zonen)	CHEUTA PER L ADURVÉ GRUND PUBLICH (plazes da parché zones brumes)	75.000,00	<b>70.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	1	2700	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	138.400,00	<b>145.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	2	2700	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	12.000,00	<b>10.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	3	2700	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria d'aministrazion	47.200,00	<b>42.750,00</b>

AUSGABE / SPESA	1080101	100010	4	2700	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	600,00	<b>500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	5	2700	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	3.500,00	<b>3.700,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	28	2700	Servizio di reperibilità	Bereitschaftsdienst		13.500,00	<b>14.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	32	2700	Buoni pasti ai dipendenti	Essensgutscheine an die Bediensteten		500,00	<b>300,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080101	100010	99	2700	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	250,00	<b>200,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	2	2700	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	4.000,00	<b>5.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	3	2700	Beni mobili e attrezzature	Möbel u. Einrichtungsgegenstände	Bëns muvibli y njinies	17.500,00	<b>17.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	4	2700	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	3.000,00	<b>3.400,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	5	2700	Carburante autotrazione	Treibstoff	Ciarburant	15.000,00	<b>10.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	6	2700	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Manutenimënt normal di auti	18.000,00	<b>19.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	7	2700	Vestiario	Bekleidung		3.500,00	<b>3.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	25	2700	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	Seniai de streda	42.000,00	<b>30.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	26	2700	Ghiaia, sale e altre spese sgombero neve	Kies, Salz u. andere Ausgaben für von Schneeräumungsdienst		27.000,00	<b>30.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	30	2700	Manutenzione ordinaria di strade interne e piazze	Ordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze		85.246,69	<b>66.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	51	2700	Spese per parcheggi pubblici a tariffa	Ausgaben für öffentliche gebührenpflichtige Parkplätze	Spëises per parcs publics a paiamënt	5.000,00	<b>5.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	52	2700	Spese per parcheggi pubblici per l'acquietamento del traffico (zone blu)	Ausgaben für öffentl. Parkplätze zur Verkehrsverminderung (blaue Zonen)	Speises per la plazes publics da lascé auti per smendri l trafich (raions brumes)	5.000,00	<b>3.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080102	100020	99	2700	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe		4.000,00	<b>2.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080103	100030	1	2700	Telefono	Telefon	Telefon	1.300,00	<b>1.300,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080103	100030	2	2700	Energia elettrica	Strom	Strom	3.300,00	<b>3.300,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080103	100030	3	2700	Acqua	Wasser	Ega	1.500,00	<b>2.200,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080103	100030	5	2700	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	11.000,00	<b>9.005,00</b>

AUSGABE / SPESA	1080103	100030	25	2700	Appalto serv. sgombero neve	Vergabe des Schneeräumungsdienstes		17.000,00	<b>18.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080103	100030	99	2700	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		4.000,00	<b>3.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080104	100040	98	2700	viabilita' #FITTI PASSIVI DIVERSI (La Curta)	Straßenwesen #VERSCHIEDENE MIETEN (La Curta)	stredes y trettoires #fité da altri (La Curta)	43.000,00	<b>43.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080104	100040	99	2700	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten		15,00	<b>15,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080106	100060	99	2700	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	238.642,00	<b>224.297,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080107	100070	1	2700	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chèuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	12.500,00	<b>14.700,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080109	100090	1	2700	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	19.901,00	<b>20.300,00</b>
AUSGABE / SPESA	1080109	100090	2	2700	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	53.067,00	<b>54.129,00</b>
AUSGABE / SPESA	2080101	<b>8600</b>	<b>3</b>	2700	<b>Costruzione autosilo presso la prevista nuova casa di riposo (in parte E 3280/1)</b>	<b>Bau Parkhaus beim geplanten neuen Altersheim</b>	<b>Costruzion cesa da parche pra la proieteda nueva cesa di vedli</b>	10.320,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2080101	<b>8600</b>	<b>13</b>	2700	<b>Acquisizione ed ampliamento Via Cademia all'esterno della zona d'espansione</b>	<b>Erwerb und Erweiterung Cademiastrasse ausserhalb der Erweiterungszone</b>	<b>Acuisizion y ampliament dla streda Cademia dedora dal raion de espansion</b>	20.161,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2080101	<b>8600</b>	<b>14</b>	2700	<b>Ampliamento della Via Tavella</b>	<b>Ausbau der Tavellastrasse</b>	<b>Slargé la streda Tavella</b>	170.930,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2080101	<b>200010</b>	<b>0</b>	2700	<b>Acquisto, costruzione e manutenzione immobili</b>	<b>Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern</b>	<b>compra, costruzion y manutenzion de imuvibli</b>	53.211,00	<b>35.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	2080101	<b>200010</b>	<b>2</b>	2700	<b>Manutenzione straordinaria del cantiere comunale</b>	<b>Ausserord. Instandhaltung des Gemeindebauhofes</b>	<b>Manutenzion straord. dl magasin y garage chemunel</b>	10.000,00	<b>7.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	2080101	<b>200010</b>	<b>4</b>	2700	<b>Rinnovo dei ponti sul rio Juaut - Scioler</b>	<b>Erneuerung der Brücken Juautbach - Scioler</b>	<b>Renuvé i puenc sul ruf Juaut - Scioler</b>	4.500,00	<b>45.000,00</b>

AUSGABE / SPESA	2080101	200010	6	2700	Rinnovo del marciapiede nella via Stufan	Erneuerung des Gehsteiges in der Stufanstrasse	Fé da nuef l tretuar tla streda Stufan	26.626,00	300.000,00
AUSGABE / SPESA	2080101	200010	8	2700	Impianti semaforici	Ampelanlagen	Semaferi	6.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2080101	200010	9	2700	Sistemazione/trasformazione della zona pedonale	Neugestaltung der Fussgängerzone	Sistemazion/renuvamënt dl raion da ji a pé	,00	275.000,00
AUSGABE / SPESA	2080102	8610	2	2700	Diritto superficiale per il passaggio pedonale da albergo Posta verso Oltretorrente (in parte entr. cap. 2390/3)	Oberflächenrecht für den Fussgängerübergang vom Hotel Post nach Überwasser	Dërt de spersa per la via da ji a pé dal hotel Post via n Sureghes	115.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2080105	200050	0	2700	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		44.600,00	15.000,00
AUSGABE / SPESA	2080105	200050	11	2700	Parcometri	Parkautomaten	Parcomac	9.700,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2080105	200050	13	2700	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	Seniai de streda	6.000,00	0,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>91.600,00</i>	<i>82.060,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>1.327.469,69</i>	<i>1.481.096,00</i>
<b>2800 ILLUMINAZIONE PUBBLICA / ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG / ILUMINAZION PUBLICA</b>									
AUSGABE / SPESA	1080202	100020	4	2800	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibili e enjinies	15.000,00	15.000,00
AUSGABE / SPESA	1080203	100030	7	2800	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe für ordentliche Instandhaltung		10.800,00	10.800,00
AUSGABE / SPESA	1080203	100030	2	2800	Energia elettrica	Strom	Strom	56.000,00	57.000,00
AUSGABE / SPESA	2080201	200010	0	2800	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutencion de imuvibili	22.000,00	15.000,00

						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>		
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	103.800,00	97.800,00
<b>2900 TRASPORTI / TRANSPORTE / TRASPORC</b>									
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1080303	100030	60	2900	GARDENA NIGHT BUS	GARDENA NIGHT BUS	GARDENA NIGHT BUS	12.000,00	15.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>		
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	12.000,00	15.000,00
<b>3000 URBANISTICA / RAUMORDNUNG / URBANISTICA</b>									
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	4052730	2730	1	3000	CONTRIBUTI PER OPERE DI URBANIZZAZIONE	BEITRÄGE FÜR ERSCHLIESSUNGSARBEITEN	Cuntribuc per leures de urbanisazion	210.000,00	190.000,00
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	4052730	2800	0	3000	ENTRATE DA SANZIONI DI VIOLAZIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN BAUVERGEHEN	Entredes da strafonghes per l frabiche'	20.000,00	20.000,00
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	4052730	2730	2	3000	Contributo dai richiedenti di concessioni edilizie impossibilitati a realizzare i prescritti parcheggi (art. 123 L.P. n. 13/1997)	Beitrag der Bauherren, für welche es unmöglich ist, die erforderliche Anzahl von Autoabstellplätzen zu errichten (Art. 123 L.G. Nr. 13/1997)	Cuntribut da chiche se damanda cunzescions de frabiché y ne n'a nia la puscibeltá de fe la plazes da parché scrites dant (art. 123 L.P. nr. 13/1997)	77.000,00	25.000,00
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	4052730	2790	0	3000	ENTRATE PER CONCESSIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS BAUKOSTENABGABEN	Entredes per cunzescions da frabiche'	130.000,00	110.000,00



AUSGABE / SPESA	2090106	8950	3	3000	Rielaborazione del piano urbanistico comunale	Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde	Lauré ora da nuef l plann urbanistisch chemunel	126.961,00	0,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	437.000,00	345.000,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	126.961,00	0,00
<b>3100 ALLOGGI/EDILIZIA / GEFÖRD. WOHNBAU/WOHNUNGEN / CUATIERES</b>									
EINNAHME / ENTRATA	4012000	2050	4	3100	ALIENAZIONE AREE PER EDILIZIA ABITATIVA AGEVOLATA e per opere di urbanizzazione primaria zona di espansione per edilizia residenziale D7 Cademia (spesa parte 9020/4)	VERÄUSSERUNG VON GRUNDSTÜCKEN FÜR DEN GEFÖRDERTEN WOHNBAU und für die primäre Erschliessung der Erweiterungszone für den Wohnbau D7 Cademia	Alienazion di grunc per cuatieres alesirei y per urbanisazion primèra raion de slargiamet per l frabiché alesirá D7 Cademia	42.982,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2090202	9020	4	3100	ALLOGGI/EDILIZIA PUBBL. - ESPROPRIO aree per edilizia abitativa agevolata e per opere urbanizzazione primaria nella zona di espansione per edilizia residenziale D7 Cademia (entr. 2430/4 e 2050/4)	ÖFFENTLICH GEFÖRDERTER WOHNBAU/WOHNUNGEN - ENTEIGNUNG der Flächen für den geförderten Wohnbau und für die primäre Erschliessung in der Erweiterungszone für den Wohnbau D7 Cademia	cuatieres publ. - Espropriazion grunc per l frabiché alesira de cuatieres y per l'urbanisazion primèra tl raion de slargiamet per l frabiché alesirá D7 Cademia	52.592,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2090207	200070	1	3100	Versamento contributo di urbanizzazione per allacciamenti elettrici	Überweisung des Erschliessungsbeitrages für Stromanschlüsse	Paiament cuntribut urbanisazion per atachs eletrichs	9.000,00	7.000,00

						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	42.982,00	<b>0,00</b>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	61.592,00	<b>7.000,00</b>
<b>3200 VIGILI FUOCO/PROTEZ.CIVILE / FEUERWEHR/ZIVILSCHUTZ / DESTUDAFUECH/PRUT.ZEVILA</b>									
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	4032450	<b>2450</b>	<b>1</b>	3200	Contirbuto provinciale per opere di difesa di pendii nella zona di Vico di fuori e lungo la via Val d'Anna (in parte entrata cap. 200010/21)	Landesbeitrag für Hangabsicherungsmaßnahm en in Außerwinkel und längs der Annatalstraße	Cuntribut provinziel per lëures per seguré rònesc ora n Chl Piz y pra la streda Val d'Anna	13.000,00	<b>0,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090302	100020	2	3200	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	3.000,00	<b>2.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090302	100020	4	3200	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	1.500,00	<b>1.800,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090303	100030	1	3200	Telefono	Telefon	Telefon	1.350,00	<b>1.500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090303	100030	3	3200	Acqua	Wasser	Ega	570,00	<b>500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090303	100030	5	3200	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	430,00	<b>412,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090303	100030	6	3200	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung		500,00	<b>500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090303	100030	99	3200	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		1.500,00	<b>1.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090305	100050	24	3200	Contrib. corpo Vigili del Fuoco Volontario	Beitrag an die Freiwillige Feuerwehr		6.700,00	<b>7.040,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090305	100050	89	3200	Contributo straord. all'Aiut Alpin Dolomites per il ripiano del disavanzo (UT)	Ausserord. Beitrag an den Aiut Alpin Dolomites zur Deckung des Defizits (UT)	Cuntribut straord. al Aiut Alpin Dolomites per curí l defizit (UT)	1.180,00	<b>0,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090305	100050	99	3200	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge		4.200,00	<b>4.370,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090309	100090	2	3200	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	1.821,00	<b>1.858,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	2090301	<b>200010</b>	<b>0</b>	3200	<b>Acquisto, costruzione e manutenzione immobili</b>	<b>Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern</b>	<b>compra, costruzion y manutenzion de imuvibli</b>	6.619,00	<b>0,00</b>

AUSGABE / SPESA	2090301	200010	21	3200	Opere di difesa di pendii nella zona di Vico di fuori e lungo la via Val d'Anna (in parte entrata cap. 2450/1)	Hangabsicherungsmaßnahmen in Außerwinkel und längs der Annatalstraße	Lëures per segurè rònesc ora n Chl Piz y pra la strada Val d'Anna	20.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2090307	200070	10	3200	Trasferimento di capitale al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari	Kapitalzuweisung an die Freiwillige Feuerwehr	Trasferiment de capital ai Destudafuech	15.000,00	7.500,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>13.000,00</i>	<i>0,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>64.370,00</i>	<i>28.480,00</i>
<b>3300 ACQUEDOTTO / WASSERVERSORGUNG / EGA</b>									
EINNAHME / ENTRATA	3011005	1005	1	3300	Tariffe	Gebühren	Tarifes	126.800,00	120.500,00
EINNAHME / ENTRATA	3051690	1710	4	3300	Concorso spese per lavori straordin.acquedotto	Beteiligung ausserord.Ausgaben fuer Wasserleitung	Retuda de speises straord.per cundota dal'ega	3.870,00	3.870,00
EINNAHME / ENTRATA	4042720	2720	4	3300	Rimborso del Comune di Laion per la costruzione del serbatoio d'acqua Col de Flam per Pontives (S 9300/8)	Rückvergütung der Gemeinde Lajen für den Bau des Wasserspeichers Col de Flam für Pontives	Rembursamënt dl Chemun de Laion per la costruzion dl reservar dal ega Col de Flam per Pontives	47.955,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1090401	100010	1	3300	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	26.400,00	28.500,00
AUSGABE / SPESA	1090401	100010	2	3300	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	6.000,00	6.000,00
AUSGABE / SPESA	1090401	100010	3	3300	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	8.500,00	9.900,00
AUSGABE / SPESA	1090401	100010	4	3300	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	150,00	200,00
AUSGABE / SPESA	1090401	100010	99	3300	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	120,00	100,00

AUSGABE / SPESA	1090402	100020	4	3300	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	23.000,00	<b>23.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	5	3300	Carburante autotrazione	Treibstoff	Ciarburant	1.000,00	<b>1.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	6	3300	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Manutenimënt normal di auti	,00	<b>1.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090402	100020	7	3300	Vestiario	Bekleidung		250,00	<b>250,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090403	100030	1	3300	Telefono	Telefon	Telefon	250,00	<b>300,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090403	100030	5	3300	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	550,00	<b>277,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090403	100030	7	3300	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe für ordentliche Instandhaltung		2.500,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090406	100060	99	3300	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	62.000,00	<b>55.049,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090407	100070	1	3300	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	3.000,00	<b>3.200,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090407	100070	99	3300	Imposte e tasse diverse a carico dell'ente	Verschiedene Steuern und Gebühren zu Lasten der Verwaltung	Chëutes desvalives a cëria dl'ënt	671,00	<b>667,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090409	100090	1	3300	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	71,50	<b>73,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090409	100090	2	3300	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	1.958,00	<b>1.998,00</b>
AUSGABE / SPESA	2090401	<b>9300</b>	<b>6</b>	3300	<b>Rinnovo dell'approvvigionamento idrico ed antincendio in Vico di sopra (E. 3350/1)</b>	<b>Erneuerung der Trink- und Löschwasserversorgung in Oberwinkel</b>	<b>Fé da nuef la infrastructures per l'ega da beber y contra l mel da fuech sun Chl Piz</b>	11.773,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2090401	<b>9300</b>	<b>8</b>	3300	<b>Costruzione di un serbatoio per l'acqua potabile per Pontives, Comune di Laion (E 2720/4 e parte di 1710/1)</b>	<b>Bau eines Wasserspeichers für das Trinkwasser für Pontives, Gemeinde Lajen</b>	<b>Costruzion de n reservar per l'ega da beber per Pontives, Chemun de Laion</b>	52.420,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2090401	<b>200010</b>	<b>0</b>	3300	<b>Acquisto, costruzione e manutenzione immobili</b>	<b>Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern</b>	<b>compra, costruzion y manutenzion de imuvibli</b>	10.000,00	<b>10.000,00</b>

						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>178.625,00</i>	<i>124.370,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>210.613,50</i>	<i>141.514,00</i>
<b>3400 FOGNATURA/DEPURAZIONE / ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN / EGHES PAZIES</b>									
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	3011005	<b>1005</b>	<b>1</b>	3400	Tariffe	Gebühren	Tarifes	406.000,00	<b>414.000,00</b>
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	4032470	<b>2470</b>	<b>2</b>	3400	Contributo provinciale per costruzione collettore principale e acquedotto parte ovest del centro	Landesbeitrag zum Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum	Cuntribut provinziel per la costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da beber pert vest dl zenter	338.441,00	<b>0,00</b>
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	5033360	<b>3360</b>	<b>2</b>	3400	Assunzione mutuo per il parziale finanziamento della costruzione collettore principale e acquedotto parte ovest del centro	Darlehensaufnahme zur teilweisen Finanzierung des Neubaues des Hauptsammlers und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum	Tò su n mprest per finanzia n pert la costruzion di calons dal'eghes pazies y dal'ega da beber pert vest dl zenter	280.000,00	<b>0,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090402	100020	4	3400	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	20.000,00	<b>20.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090402	100020	5	3400	Carburante autotrazione	Treibstoff	Ciarburant	1.000,00	<b>1.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090402	100020	6	3400	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Manutenimënt normal di auti	,00	<b>1.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090403	100030	1	3400	Telefono	Telefon	Telefon	250,00	<b>300,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090403	100030	5	3400	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	550,00	<b>277,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090403	100030	61	3400	Spese per gabinetti pubblici	Kläranlage #Ausgaben für öffentliche WCs	Speises per chegadoies publichs	2.000,00	<b>2.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090403	100030	64	3400	APPALTO SERVIZIO DEPURAZIONE ACQUE	VERGABE DES WASSERKLÄRUNGSDIENSTES	APALT PER SARENÉ L'EGHES PAZIES	252.000,00	<b>252.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090405	100050	35	3400	Contributo spese provinciali impianti depurativi	Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (L.G. Nr. 5/95)		85.000,00	<b>85.000,00</b>

AUSGABE / SPESA	1090405	100050	40	3400	Concorso spese Consorzio smaltimento acque	Ausgabenbeteiligung am Abwasserverband		3.000,00	<b>4.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090405	100050	99	3400	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge		3.500,00	<b>2.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090406	100060	99	3400	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	55.538,00	<b>52.564,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090409	100090	1	3400	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	71,50	<b>73,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090409	100090	2	3400	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	1.958,00	<b>1.997,00</b>
AUSGABE / SPESA	2090401	200010	0	3400	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	20.000,00	<b>10.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	2090401	200010	15	3400	Costruzione collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro (in parte contrib. prov.le, in parte mutuo ed in parte mezzi propri)	Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum	Costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da bever pert vest dl zenter	1.146.094,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2090401	200010	22	3400	Rinnovo del sistema di smaltimento delle acque piovane nella via Sneton	Erneuerung der Regenwasserleitung in der Snetonstraße	Renuvé dl avisé demez l'ega da pluecia tla streda Sneton	8.000,00	<b>170.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	2090407	9430	6	3400	FOGNATURA/DEPURAZ . - TRASFERIMENTI DI CAPITALE al Consorzio: quota per il progetto per il prosciugamento dei fanghi eccedenti dell'impianto depurazione acque Pontives	ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN - KAPITALZUWEISUNG ans Konsortium: Anteil für das Projekt für die Überschussschlammwässerung der Kläranlage Pontives	canalisazion/sarenera - Trasferiment de capital al Cunsorz: cuota per l proiet per suië su i paltans sëurora dla sarenea Pontives	1.447,00	<b>0,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>1.024.441,00</i>	<i>414.000,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>1.600.408,50</i>	<i>602.711,00</i>

<b>3500 SMALTIMENTO RIFIUTI / MÜLLENTSORGUNG / REFUDAM</b>									
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	3011005	<b>1005</b>	<b>1</b>	3500	Tariffe	Gebühren	Tarifes	529.048,00	<b>494.300,00</b>
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	3051690	<b>1710</b>	<b>5</b>	3500	Rimborso spese acquisto contenitori rifiuti solidi urbani	Rueckersatz Spesen Ankauf Hausmuellbehaelter	Retuda dla speises per cumpre'containeri per l refudam de cesa	3.000,00	<b>2.500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1070105	100050	26	3500	Contributo Associazione turistica (vedi turismo + smalt.rifiuti)	Beitrag Tourismusverein (siehe Tourismus + Müllentsorgung)	Cuntribut Assoziazion turistica (cela turism + refudam)	20.575,00	<b>20.874,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090501	100010	1	3500	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	24.700,00	<b>26.700,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090501	100010	2	3500	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lëur ora d'ëura	3.800,00	<b>3.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090501	100010	3	3500	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion	7.750,00	<b>8.300,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090502	100020	5	3500	Carburante autotrazione	Treibstoff	Ciarburant	4.500,00	<b>4.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090502	100020	6	3500	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Manutenimënt normal di auti	5.000,00	<b>6.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090502	100020	99	3500	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe		16.000,00	<b>16.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090503	100030	5	3500	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	450,00	<b>554,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090503	100030	24	3500	Appalto serv. raccolta e trasporto rifiuti urbani	Vergabe Müllabfuhrdienst		185.000,00	<b>185.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090503	100030	62	3500	Concorso spese raccolta e trasporto rifiuti tossici	Spesenbeteiligung fuer Sammlung und Transport von Schadstoffen	Cuntribuzion speises per abineda y trasport refudam da tuesse	1.000,00	<b>1.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090503	100030	65	3500	SMALTIMENTO RIFIUTI URBANI	ENTSORGUNG HAUSMÜLL	Smaltimënt dl refudam	173.000,00	<b>176.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090503	100030	99	3500	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		5.000,00	<b>7.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1090505	100050	34	3500	Contributo spese provinciali discariche (L.P. 23/12/1976, n° 57)	Spesenbeitrag an das Land für die Deponie (L.G. 23/12/1976, Nr. 57)		43.630,00	<b>44.000,00</b>

AUSGABE / SPESA	1090505	100050	39	3500	Concorso spese Consorzio intercom. raccolta rifiuti	Ausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium für von Müllabfuhrdienst		2.000,00	<b>2.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090507	100070	1	3500	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	2.500,00	<b>2.700,00</b>
AUSGABE / SPESA	2090501	200010	17	3500	Realizzazione aree per la sistemazione dei contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti	Errichtung von Abstellflächen für die Behälter für die getrennte Müllsammlung	Realisazion de plazes da meter i containeri per l'abineda spartida dla maroca	25.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	2090505	200050	0	3500	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		12.000,00	<b>0,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>532.048,00</i>	<i>496.800,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>531.905,00</i>	<i>503.128,00</i>
<b>3600 PARCHI E GIARDINI / PARK- UND GARTENANLAGEN / PARCHS Y VËRT</b>									
AUSGABE / SPESA	1090602	100020	4	3600	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	9.000,00	<b>10.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090603	100030	5	3600	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	,00	<b>60,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090604	100040	99	3600	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten		875,00	<b>905,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090609	100090	2	3600	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	3.365,00	<b>3.433,00</b>
AUSGABE / SPESA	1090609	100090	1	3600	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuvibli	1.453,00	<b>1.483,00</b>



AUSGABE / SPESA	2090601	200010	0	3600	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	50.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2090605	200050	0	3600	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		7.000,00	20.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>		
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	71.693,00	35.881,00
<b>3800 INFANZIA / KINDERFÜRSORGE / ASSISTENZA PER PITLI</b>									
EINNAHME / ENTRATA	2050830	830	1	3800	CONTRIBUTO USL PER ESPLETAMENTO DELLA PROFILASSI VACCINALE	BEITRAG DER SANITÄTSEINHEIT FÜR DIE ABWICKLUNG DER IMPFPROPHYLAXE	Cuntribut dl'USL per mëter a ji la profilaxa dla dlavées	3.500,00	3.500,00
AUSGABE / SPESA	1100103	100030	51	3800	Infanzia, servizio Casa Bimbo	Kinderfürsorge, Tagesmütterdienst	Servijes per i pitli, omes dl di	5.000,00	5.200,00
AUSGABE / SPESA	1100103	100030	63	3800	Assistenza pomeridiana di scolari elementari con difficoltà sociali e familiari	Nachmittagsbetreuung von Volksschulkindern mit sozialen und familiären Schwierigkeiten	Assistenza via per l domesdi de sculeies elementeres cun dificulteies sozieles y de familia	1.700,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1100103	100030	99	3800	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		1.000,00	1.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	3.500,00	3.500,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	7.700,00	6.200,00

<b>3900 PREVENZIONE/RIABILITAZIONE / VORSORGE/REHABILITATION / PREVENZION/REABILITAZION</b>									
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	3051690	<b>1710</b>	<b>9</b>	3900	Rimborso spese correnti per la sede distrettuale servizi socio-sanitari (spese CdC 3900 fino cap. 100040/99)	Rueckerstattung der laufenden Ausgaben fuer den Sprengeldienst	Retuda dla speises curentes per la senta per servijes sozio-saniteres	58.200,00	<b>58.700,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1100202	100020	2	3900	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamënt	13.000,00	<b>13.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1100202	100020	4	3900	Manut. ord. immobili e attrezzature	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibli e enjinies	10.000,00	<b>10.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1100202	100020	99	3900	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe		1.000,00	<b>1.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1100203	100030	3	3900	Acqua	Wasser	Ega	700,00	<b>700,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1100203	100030	4	3900	Appalto serv. pulizia locali	Vergabe für von Reinigungsdienst		28.000,00	<b>29.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1100203	100030	6	3900	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung		500,00	<b>500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1100203	100030	99	3900	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		5.000,00	<b>2.000,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1100204	100040	99	3900	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten		2.500,00	<b>2.500,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1100209	100090	2	3900	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	1.373,00	<b>1.401,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	58.200,00	<b>58.700,00</b>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	62.073,00	<b>60.101,00</b>
<b>4000 CASA DI RIPOSO/CENTRO DI DEGENZA / ALTERSHEIM/PFLEGEHEIM / CËSA DE PAUSSA/CURA</b>									
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1100305	100050	83	4000	Spese consorziali per la casa di riposo e degenza	Konsortialspesen fuer das Alters- und Pflegeheim	Speises cunsorziales per la cesa de paussa y cura	16.021,00	<b>17.000,00</b>

AUSGABE / SPESA	1100306	100060	99	4000	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	168.644,00	<b>159.513,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>		
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	184.665,00	<b>176.513,00</b>
<b>4100 ASSISTENZA / FÜRSORGE / ASSISTENZA</b>									
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	7	4100	Offerta per la missione in Africa (UT)	Spende für die Afrikamission (UT)	Dunfiërta per la miscion t'l'Africa (UT)	5.000,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	29	4100	Contributi mantenimento e assistenza bisognosi	Beiträge für von Unterhalt und die Betreuung mittelloser Personen		125.000,00	<b>105.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	44	4100	Contributo Comunità Comprensoriale serv. sociali	Beiträge an die Bezirksgemeinschaft für Sozialdienste		25.000,00	<b>26.000,00</b>
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	59	4100	Contributo straordinario ai Neus Jeuni Gherdeina per il progetto Estate activ creativ live (UT)	Ausserord. Beitrag an die Neus Jeuni Gherdeina für das Projekt Sommer activ creativ live (UT)	Cuntribut straord. ai Neus Jeuni Gherdeina per l proiet D'instá activ creativ live (UT)	1.474,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	60	4100	Contributo straord. per una festa per gli anziani a livello di valle (UT)	Ausserord. Beitrag für ein Seniorenfest auf Talebene (UT)	Cuntribut straord. per na festa per la jënt de tēmp a livel de valeda (UT)	5.282,00	<b>0,00</b>
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	84	4100	CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE	ZUWEISUNG AN DEN VEREIN	CUNTRIBUT ALA LIA	1.000,00	<b>700,00</b>
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	85	4100	Contributo ordinario a favore delle organizzazioni giovanili (Neus Jeuni)	Ordentlicher Beitrag für Jugendorganisationen (Neus Jeuni)	Cuntribut ordinar per organizacions dla jeunanza (Neus Jeuni)	5.460,00	<b>5.740,00</b>
AUSGABE / SPESA	1100405	100050	99	4100	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge		13.000,00	<b>10.000,00</b>

AUSGABE / SPESA	2100407	200070	13	4100	Trasferimento di capitale per l'esecuzione di lavori idraulici per la produzione di acqua calda per l'edificio ex casa di riposo ad Ortisei	Kapitalzuweisung für die Ausführung von hydraulischen Arbeiten für die Warmwasserproduktion für das Gebäude altes Altersheim in St.Ulrich	Trasferimënt de capital per lëures idraulichs per la produzion de ega ciada per l frabricat ex cësa di vedli a Urtijëi	6.210,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2100407	200070	16	4100	Trasferimento di capitale al Consorzio dei Comuni Val Gardena e Castelrotto per investimenti per la struttura per disabili Locia e l'annesso caffè Surëdl	Kapitalzuweisung an das Konsortium der Gemeinden Grödens und Kastelruth für Investitionen für das Behindertenheim Locia sowie das dazugehörige Kaffee Surëdl	Trasferimënt de capital al Cunsorz di Chemuns de Gherdëina y Ciastel per nvestimënc per la cësa per andicapei Locia y l café Surëdl che toca leprò	,00	14.524,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>		
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	187.426,00	161.964,00
<b>4200 CIMITERO / FRIEDHOF / CURTINA</b>									
AUSGABE / SPESA	1100502	100020	99	4200	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe		1.000,00	1.000,00
AUSGABE / SPESA	1100503	100030	2	4200	Energia elettrica	Strom	Strom	1.400,00	1.400,00
AUSGABE / SPESA	1100509	100090	2	4200	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	9,00	10,00
AUSGABE / SPESA	2100507	200070	12	4200	<b>CIMITERO - TRASFERIMENTI DI CAPITALE</b>	<b>FRIEDHOF - KAPITALZUWEISUNGEN</b>	<b>Curtina - trasferimenc de capital</b>	3.600,00	0,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>		
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	6.009,00	2.410,00

<b>4400 MERCATO / MÄRKTE / MARCEI</b>									
<b>EINNAHME / ENTRATA</b>	3011005	<b>1005</b>	<b>1</b>	4400	Tariffe	Gebühren	Tarifes	15.000,00	<b>15.300,00</b>
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1110203	100030	99	4400	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen		3.800,00	<b>3.800,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	<i>15.000,00</i>	<i>15.300,00</i>
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>3.800,00</i>	<i>3.800,00</i>
<b>4500 MATTATOIO / SCHLACHTHOF / BECARIA</b>									
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1110305	100050	86	4500	Mattatoio sovracomunale a Castelrotto: contributo per la gestione	Übergemeindlicher Schlachthof in Kastelruth: Führungsbeitrag	Becaria seurachemunela a Ciastel: cuntribut per la gestion	4.650,00	<b>4.600,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>		
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	<i>4.650,00</i>	<i>4.600,00</i>
<b>4800 ARTIGIANATO / HANDWERK / ARTEJANAT</b>									
<b>AUSGABE / SPESA</b>	1110605	100050	87	4800	Contributo straordinario alla associazione artigiani (Unika) (UT)	Ausserordentlicher Beitrag an Handwerkerverband (Unika) (UT)	Cuntribut straordinar ala lia di artejans (Unika) (UT)	8.137,00	<b>8.137,00</b>

AUSGABE / SPESA	1110605	100050	92	4800	Contributo di sostegno all'Associazione produttori sculture in legno Gardena Art (UT)	Förderbeitrag an den Holzschnitzerei Werkstätten Verband Gardena Art (UT)	Cuntribut de susteni ala Lia dla berstots de scultures de len Gardena Art (UT)	2.500,00	<b>2.500,00</b>
AUSGABE / SPESA	1110605	100050	99	4800	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge		1.880,00	<b>1.980,00</b>
AUSGABE / SPESA	1110605	100050	88	4800	Contributo alla associazione artigiani in pensione della Val Gardena	Beitrag an die Althandwerkervereinigung Grödens	Cuntribut ala lia di artejans n pension de Gherdeina	630,00	<b>670,00</b>
AUSGABE / SPESA	1110606	100060	99	4800	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mpräsc'	1.140,00	<b>231,00</b>
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>		
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	14.287,00	<b>13.518,00</b>
<b>4900 AGRICOLTURA / LANDWIRTSCHAFT / LËUR DA PAUR Y BÒSCH</b>									
EINNAHME / ENTRATA	2020225	<b>225</b>	<b>14</b>	4900	Premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate	Prämie für die fachgerechte Holznutzung unter schwierigen Bedingungen	Premia per taië leniam sciche l se toca te cundizions ries	,00	<b>2.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3021580	<b>1620</b>	<b>0</b>	4900	PROVENTI DALLA GESTIONE DEL BOSCO	ERLÖS AUS DER WALDBEWIRTSCHAFTUNG	ENTREDES DALA GESTION DL BOSCH	40.000,00	<b>30.000,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	3021580	<b>1580</b>	<b>3</b>	4900	patrimonio immobil. #Risarcimento danni occupazione terreni	Unb. Vermögensgüter #Schadenersatz fuer Grundbesetzung	imuvibli # Indenisazion per ocupazions de gruc	2.150,00	<b>2.200,00</b>
EINNAHME / ENTRATA	4032620	<b>2620</b>	<b>0</b>	4900	AGRICOLTURA - CONTRIB.C/CAPITALE: premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate	LANDWIRTSCHAFT - KAPITALZUWEISUNGEN : Prämie für die fachgerechte Holznutzung unter schwierigen Bedingungen	Lëur da pair cuntribut c/capital: premia per taië leniam sciche l se toca te cundizions ries	4.000,00	<b>0,00</b>

EINNAHME / ENTRATA	4032620	2620	1	4900	Contributo provinciale per il risanamento del muro in pietra sul confine boschivo sopra il maso La Mauta	Landesbeitrag zur Sanierung der Steinmauer an der Waldgrenze oberhalb des La Mauta-Hofes	Cuntribut provinziel per l ressanamënt dl mur de sas sun sèida dl bòsch sèura l luech da La Mauta	12.500,00	0,00
AUSGABE / SPESA	1110703	100030	32	4900	Taglio boschi ordinario	Ordentliche Holzschlägerung		45.000,00	30.000,00
AUSGABE / SPESA	1110705	100050	43	4900	Contributi ad epaca e altre organizzazioni agrarie	Beiträge für die Epaca u. A. Argarvereinigungen		3.492,00	3.670,00
AUSGABE / SPESA	1110709	100090	2	4900	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuvibli	369,00	377,00
AUSGABE / SPESA	2110701	200010	3	4900	Demolizione e ricostruzione della baita forestale presso Col Cianacei	Abriss und Wiederaufbau der Forsthütte bei Col Cianacei	Zaré ju y fé su da nuef la hitia da mont dla forestale sa Col Cianacei	25.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2110701	200010	0	4900	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	20.000,00	10.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	58.650,00	34.200,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	93.861,00	44.047,00
<b>5100 DISTRIBUZIONE GAS / GASVERSORGUNG / GAS</b>									
EINNAHME / ENTRATA	3041670	1670	1	5100	Concessione costruzione ed esercizio distribuzione gas metano - compartecipazione agli utili dell'impresa concessionaria	Konzession zum Bau und zur Führung der Erdgasverteilung - Mitbeteiligung am Gewinn des Konzessionärs	Cunzescion per la costruzion y la meneda dla distribuzion dl gas metan - cumpartecipazion al davani dl cunzescionèr	21.000,00	21.000,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	21.000,00	21.000,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>		

<b>5300 DISTRIBUZIONE ELETTRICITÀ / STROMVERTEILUNG / STROM</b>									
EINNAHME / ENTRATA	3041670	1670	2	5300	Dividendo holding Selfin S.r.l.	Dividende Holding Selfin G.m.b.H.	Dividend holding Selfin s.r.l.	27.000,00	12.000,00
AUSGABE / SPESA	2120308	200080	1	5300	DISTRIB.ELETTRICITA' - PARTECIPAZIONI AZIONARIE	STROMVERSORGUNG - AKTIENBETEILIGUNGEN	distribuzion dl strom - partezipazioni de azions	200.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2120306	200060	3	5600	Elaborazione di uno studio sulla produzione di energia elettrica mediante pannelli fotovoltaici	Ausarbeitung einer Studie zur Stromerzeugung mittels fotovoltaischen Zellen	Lauré ora na tueda sun la produzion de strom tres zeles fotovoltaiques	5.000,00	0,00
						<i>somma entrate presente CDC</i>	<i>Summe Einnahmen dieser KS</i>	27.000,00	12.000,00
						<i>somme spese presente CDC</i>	<i>Summe Ausgaben dieser KS</i>	205.000,00	,00
					<b>somma generale entrate</b> (2006 compreso avanzo di ammin. 2005 di Euro 1.049.320,69)	<b>Gesamtsumme Einnahmen</b> (2006 einsch. Verw.-Überschuss 2005 in Höhe von Euro 1.049.320,69)	<b>endut entrede</b> (2006 cun avanz d'aministrazion 2005 de Euro 1.049.320,69)	11.748.023,69	8.442.704,00
					<b>somme generale spese</b>	<b>Gesamtsumme Ausgaben</b>	<b>endut spëises</b>	11.748.023,69	8.442.704,00





COMUNE DI ORTISEI - GEMEINDE ST.ULRICH - CHEMUN D' URTIJEI

bozza del Entwurf des proiet dla  
BILANCIO DI PREVISIONE HAUSHALTSPLANES BILANZ DE PREVIJION  
2007

**SPESE D'INVESTIMENTO / INVESTITIONSAUSGABEN / SPËISES D'ENVESTIMËNT**

nach Kostenstellen (KS) geordnet:  
ordinato per Centri di costo (CDC):  
urdinei dò Zënter de custimënt:

<u>ENTRATA O SPESA</u>	<u>UEB</u>	<u>Capitolo</u>	<u>arti- colo</u>	<u>CDC KS</u>	<u>Beschreibung / dizione / descrizione</u>	<u>Stanziamiento attuale 2006 / attuale Veranschlagung 2006</u>	<u>Stanziamiento 2007 / Veranschlagung 2007</u>
<b>200 SEGRETERIA GENERALE / GENERALSEKRETARIAT / SECRETARIAT GENEREL</b>							
AUSGABE / SPESA	2010206	200060	6	200	Elaborazione piano di riorganizzazione comunale Ausarbeitung Plan zur Reorganisation der Gemeinde Lauré ora n plann de reorganisazion chemunela	1.900,00	20.000,00
<b>500 PATRIMONIO IMMOBILIARE / UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER / BËNS IMUVIBLI</b>							

AUSGABE / SPESA	2010501	6400	4	500	Risanamento dell'impianto sanitario dell'edificio ex scuola elementare	Sanierung der sanitären Anlage des Ex-Volksschulgebäudes	Ressanament dl emplant sanitèr dl'ex scola elementera	15.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2010501	200010	0	500	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	8.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2010501	200010	7	500	Ristrutturazione e risanamento dell'edificio ex scuola elementare	Umbau und Sanierung des Ex-Volksschulgebäudes	Restruturé y cumedé la frabiga ex scola elementera	,00	76.000,00
<b>600 UFFICIO TECNICO / TECHNISCHER DIENST / SERVIC TECNICH</b>									
AUSGABE / SPESA	2010606	200060	1	600	Spese per il piano urbanistico comunale	Ausgaben für den Gemeindebauleitplan	Speises per l plann urbanistisch chemunel	3.000,00	0,00
<b>800 AMMINISTRAZIONE GENERALE / ALLGEMEINE VERWALTUNG / AMINISTRAZION GENERELA</b>									
AUSGABE / SPESA	2010801	200010	0	800	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	4.000,00	4.000,00
AUSGABE / SPESA	2010805	200050	0	800	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		5.000,00	5.000,00

AUSGABE / SPESA	2010805	200050	1	800	Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni	Ankauf und ausserordentliche Instandhaltung von EDV-Geräten u. -Anwendungen	Compra y manutenz. straord. de computer y aplicacions	13.000,00	8.000,00
AUSGABE / SPESA	2010806	200060	2	800	Consulenza energetica	Energieberatung	Cunsulenza sun l'energia	14.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2010806	200060	5	800	Rielaborazione e digitalizzazione dello stemma comunale	Aufarbeitung und Digitalisierung des Gemeindewappens	Lauré ora y digitalisé l blason chemunel	3.600,00	0,00
<b>1100 POLIZIA LOCALE / ORTSPOLIZEI / POLIZAI DE CHEMUN</b>									
AUSGABE / SPESA	2030105	200050	0	1100	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		,00	15.000,00
<b>1400 SCUOLA MATERNA / KINDERGARTEN / SCOLINA</b>									
AUSGABE / SPESA	2040101	200010	0	1400	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	8.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2040105	200050	0	1400	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		8.851,00	1.500,00

<b>1500 SCUOLA ELEMENTARE / GRUNDSCHULE / SCOLA ELEMENTERA</b>									
AUSGABE / SPESA	2040201	200010	0	1500	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	22.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2040205	200050	0	1500	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		1.000,00	0,00
<b>1600 SCUOLA MEDIA / MITTELSCHULE / SCOLA MESANA</b>									
AUSGABE / SPESA	2040301	200010	0	1600	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	10.500,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2040305	200050	0	1600	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		10.000,00	0,00
<b>2100 CULTURA / KULTUR / CULTURA</b>									
AUSGABE / SPESA	2050201	200010	7	2100	Ristrutturazione e risanamento dell'edificio ex scuola elementare	Umbau und Sanierung des Ex-Volksschulgebäudes	Restruturé y cumedé la frabiga ex scola elementera	,00	0,00

AUSGABE / SPESA	2050201	200010	12	2100	Ristrutturazione palazzo congressi ed adattamento a casa sci ed alpinismo Luis Trenker (E 2330/3 e mezzi propri)	Restrukturierung Kongresshaus und Anpassung zum Ski-Alpin Luis-Trenker-Haus	Restruturazion palaz di cungrasc y adatament a cesa de ski y alpinism Luis Trenker	986.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2050201	200010	13	2100	Centro giovani, arte e cultura Val Gardena (edificio Circolo) - demolizione e nuova costruzione (entr. mezzi propri, cap. 2330/1 e 3025/3)	Kreis für Jugend, Kunst und Kultur Gröden (Circolo-Gebäude) - Abbruch und Neubau	Zenter di jeuni, ert y cultura de Gherdëina (cesa Circolo) - zarè ju y fe su danuef	450.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2050201	200010	14	2100	Interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck (in parte entr. 2780/2, 2330/4 e 2720/6)	Maßnahmen für die archeologische Zone Schloß Stetteneck	Leures per l raion archeologich de Ciastel Stetteneck	30.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2050201	200010	16	2100	Manutenzione straord. del maso Peza (in parte entrata cap. 2330/5)	Ausserord. Instandhaltung des Peza-Hofes	Manutenz. straord. dl luech de Peza	20.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2050205	8050	1	2100	Realizzazione libro per i 100 anni di attribuzione del titolo di borgata al Comune di Ortisei (in parte entr. 2720/7)	Herausgabe eines Buches anlässlich	Fé n liber per i 100 ani de	40.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2050205	200050	10	2100	Acquisto opere d'arte	Ankauf Kunstwerke	Compra leures d'ert	3.000,00	0,00
<b>2300 e 2400 SPORT E RICREAZIONE / SPORT UND FREIZEIT / SPORT Y TÈMP LIEDE</b>									
AUSGABE / SPESA	2060201	200010	18	2300	Spese straord. per la pista di ghiaccio (in parte entrata cap. 2350/5)	Ausserord. Ausgaben für die Eisfläche	Speises straord. per la plaza dala dlacia	55.000,00	0,00

AUSGABE / SPESA	2060201	200010	19	2300	Investimenti per il campo di calcio	Investitionsausgaben für den Fußballplatz	Nvestimënc per la plaza dal palé	2.000,00	30.000,00
<b>2500 e 2600 TURISMO / FREMDENVERKEHR / TURISM</b>									
AUSGABE / SPESA	2070206	200060	4	2600	Studio e rilevamenti per la realizzazione di un sentiero Kneipp in Val d'Anna	Studie und Vermessungen für die Anlegung eines Kneipp-Weges im Annatal	Tueda y mesurazions per fé n troi Kneipp te Val d'Anna	7.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2070207	200070	14	2600	Trasferimento di capitale alle sciovie di Ortisei / Oltretorrente	Kapitalzuseisung an die Skilifte St.Ulrich / Überwsser	Trasferimënt de capital ala Skilifte Urtijëi / Sureghes	,00	25.000,00
<b>2700 VIABILITA' / STRASSENWESEN / STREDES</b>									
AUSGABE / SPESA	2080101	8600	3	2700	Costruzione autosilo presso la prevista nuova casa di riposo (in parte E 3280/1)	Bau Parkhaus beim geplanten neuen Altersheim	Costruzion cesa da parche pra la proieteda nueva cesa di vedli	10.320,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2080101	8600	13	2700	Acquisizione ed ampliamento Via Cademia all'esterno della zona d'espansione	Erwerb und Erweiterung Cademiastrasse ausserhalb der Erweiterungszone	Acuisizion y ampliament dla streda Cademia dedora dal raion de espansion	20.161,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2080101	8600	14	2700	Ampliamento della Via Tavella	Ausbau der Tavellastrasse	Slargé la streda Tavella	170.930,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2080101	200010	0	2700	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	53.211,00	35.000,00
AUSGABE / SPESA	2080101	200010	2	2700	Manutenzione straordinaria del cantiere comunale	Ausserord. Instandhaltung des Gemeindebauhofes	Manutenzion straord. dl magasin y garage chemunel	10.000,00	7.000,00

AUSGABE / SPESA	2080101	200010	4	2700	Rinnovo dei ponti sul rio Juaut - Scioler	Erneuerung der Brücken Juautbach - Scioler	Renuvé i puenc sul ruf Juaut - Scioler	4.500,00	45.000,00
AUSGABE / SPESA	2080101	200010	6	2700	Rinnovo del marciapiede nella via Stufan	Erneuerung des Gehsteiges in der Stufanstrasse	Fé da nuef l tretuar tla streda Stufan	26.626,00	300.000,00
AUSGABE / SPESA	2080101	200010	8	2700	Impianti semaforici	Ampelanlagen	Semaferi	6.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2080101	200010	9	2700	Sistemazione/trasformazione della zona pedonale	Neugestaltung der Fussgängerzone	Sistemazion/renuvamënt dl raion da ji a pé	,00	275.000,00
AUSGABE / SPESA	2080102	8610	2	2700	Diritto superficario per il passaggio pedonale da albergo Posta verso Oltretorrente (in parte entr. cap. 2390/3)	Oberflächenrecht für den Fussgängerübergang vom Hotel Post nach Überwasser	Dërt de spersa per la via da ji a pé dal hotel Post via n Sureghes	115.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2080105	200050	0	2700	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		44.600,00	15.000,00
AUSGABE / SPESA	2080105	200050	11	2700	Parcometri	Parkautomaten	Parcomac	9.700,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2080105	200050	13	2700	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	Seniai de streda	6.000,00	0,00
<b>2800 ILLUMINAZIONE PUBBLICA / ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG / ILUMINAZION PUBLICA</b>									
<b>2800 ILLUMINAZIONE PUBBLICA / ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG / ILUMINAZION PUBLICA</b>									
AUSGABE / SPESA	2080201	200010	0	2800	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	22.000,00	15.000,00
<b>3000 URBANISTICA / RAUMORDNUNG / URBANISTICA</b>									
<b>3000 URBANISTICA / RAUMORDNUNG / URBANISTICA</b>									

AUSGABE / SPESA	2090106	8950	3	3000	Rielaborazione del piano urbanistico comunale	Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde	Lauré ora da nuef l plann urbanistisch chemunel	126.961,00	0,00
<b>3100 ALLOGGI/EDILIZIA / GEFÖRD. WOHNBAU/WOHNUNGEN / CUATIERES</b>									
AUSGABE / SPESA	2090202	9020	4	3100	ALLOGGI/EDILIZIA PUBBL. - ESPROPRIO aree per edilizia abitativa agevolata e per opere urbanizzazione primaria nella zona di espansione per edilizia residenziale D7 Cademia (entr. 2430/4 e 2050/4)	ÖFFENTLICH GEFÖRDERTER WOHNBAU/WOHNUNG EN - ENTEIGNUNG der Flächen für den geförderten Wohnbau und für die primäre Erschliessung in der Erweiterungszone für den Wohnbau D7 Cademia	cuatieres publ. - Espropriazion grunc per l frabiché alesira de cuatieres y per l'urbanisazion primèra tl raion de slargiamet per l frabiché alesirá D7 Cademia	52.592,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2090207	200070	1	3100	Versamento contributo di urbanizzazione per allacciamenti elettrici	Überweisung des Erschliessungsbeitrages für Stromanschlüsse	Paiament cuntribut urbanisazion per atachs eletrichs	9.000,00	7.000,00
<b>3200 VIGILI FUOCO/PROTEZ.CIVILE / FEUERWEHR/ZIVILSCHUTZ / DESTUDAFUECH/PRUT.ZEVILA</b>									
AUSGABE / SPESA	2090301	200010	0	3200	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	6.619,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2090301	200010	21	3200	Opere di difesa di pendii nella zona di Vico di fuori e lungo la via Val d'Anna (in parte entrata cap. 2450/1)	Hangabsicherungsmaßnahmen in Außerwinkel und längs der Annatalstraße	Lëures per seguré rònesc ora n Chl Piz y pra la streda Val d'Anna	20.000,00	0,00



AUSGABE / SPESA	2090307	200070	10	3200	Trasferimento di capitale al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari	Kapitalzuweisung an die Freiwillige Feuerwehr	Trasferiment de capital ai Destudafuech	15.000,00	7.500,00
<b>3300 ACQUEDOTTO / WASSERVERSORGUNG / EGA</b>									
AUSGABE / SPESA	2090401	9300	6	3300	Rinnovo dell'approvvigionamento idrico ed antincendio in Vico di sopra (E. 3350/1)	Erneuerung der Trink- und Löschwasserversorgung in Oberwinkel	Fé da nuef la infrastructures per l'ega da beber y contra l mel da fuech sun Chl Piz	11.773,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2090401	9300	8	3300	Costruzione di un serbatoio per l'acqua potabile per Pontives, Comune di Laion (E 2720/4 e parte di 1710/1)	Bau eines Wasserspeichers für das Trinkwasser für Pontives, Gemeinde Lajen	Costruzion de n reservar per l'ega da beber per Pontives, Chemun de Laion	52.420,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2090401	200010	0	3300	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	10.000,00	10.000,00
<b>3400 FOGNATURA/DEPURAZIONE / ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN / EGHES PAZIES</b>									
AUSGABE / SPESA	2090401	200010	0	3400	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	20.000,00	10.000,00
AUSGABE / SPESA	2090401	200010	15	3400	Costruzione collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro (in parte contrib. prov.le, in parte mutuo ed in parte mezzi propri)	Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum	Costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da beber pert vest dl zenter	1.146.094,00	0,00

AUSGABE / SPESA	2090401	200010	22	3400	Rinnovo del sistema di smaltimento delle acque piovane nella via Sneton	Erneuerung der Regenwasserleitung in der Snetonstraße	Renuvé dl avisé demez l'ega da plueia tla streda Sneton	8.000,00	170.000,00
AUSGABE / SPESA	2090407	9430	6	3400	FOGNATURA/DEPURAZIONE - TRASFERIMENTI DI CAPITALE al Consorzio: quota per il progetto per il prosciugamento dei fanghi eccedenti dell'impianto depurazione acque Pontives	ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN - KAPITALZUWEISUNG ans Konsortium: Anteil für das Projekt für die Überschussschlammwässerung der Kläranlage Pontives	canalisazion/sarenera - Trasferiment de capital al Cunsorz: cuota per l proiet per suië su i paltans sëurora dla sarenea Pontives	1.447,00	0,00
<b>3500 SMALTIMENTO RIFIUTI / MÜLLENTSORGUNG / REFUDAM</b>									
AUSGABE / SPESA	2090501	200010	17	3500	Realizzazione aree per la sistemazione dei contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti	Errichtung von Abstellflächen für die Behälter für die getrennte Müllsammlung	Realisazion de plazes da meter i containeri per l'abineda spartida dla maroca	25.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2090505	200050	0	3500	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		12.000,00	0,00
<b>3600 PARCHI E GIARDINI / PARK- UND GARTENANLAGEN / PARCHS Y VËRT</b>									

AUSGABE / SPESA	2090601	200010	0	3600	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	50.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2090605	200050	0	3600	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten		7.000,00	20.000,00
<b>4100 ASSISTENZA / FÜRSORGE / ASSISTENZA</b>									
AUSGABE / SPESA	2100407	200070	13	4100	Trasferimento di capitale per l'esecuzione di lavori idraulici per la produzione di acqua calda per l'edificio ex casa di riposo ad Ortisei	Kapitalzuweisung für die Ausführung von hydraulischen Arbeiten für die Warmwasserproduktion für das Gebäude altes Altersheim in St.Ulrich	Trasferimënt de capital per lëures idraulichs per la produzion de ega ciada per l frabricat ex cësa di vedli a Urtijëi	6.210,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2100407	200070	16	4100	Trasferimento di capitale al Consorzio dei Comuni Val Gardena e Castelrotto per investimenti per la struttura per disabili Locia e l'annesso caffè Surëdl	Kapitalzuweisung an das Konsortium der Gemeinden Grödens und Kastelruth für Investitionen für das Behindertenheim Locia sowie das dazugehörige Kaffee Surëdl	Trasferiment de capital al Cunsorz di Chemuns de Gherdëina y Ciastel per nvestimënc per la cësa per andicapei Locia y l café Surëdl che toca leprò	,00	14.524,00
<b>4200 CIMITERO / FRIEDHOF / CURTINA</b>									

AUSGABE / SPESA	2100507	200070	12	4200	CIMITERO - TRASFERIMENTI DI CAPITALE	FRIEDHOF - KAPITALZUWEISUNGE N	Curtina - trasferimenc de capital	3.600,00	0,00
<b>4900 AGRICOLTURA / LANDWIRTSCHAFT / LËUR DA PAUR Y BÒSCH</b>									
AUSGABE / SPESA	2110701	200010	3	4900	Demolizione e ricostruzione della baita forestale presso Col Cianacei	Abriss und Wiederaufbau der Forsthütte bei Col Cianacei	Zaré ju y fé su da nuef la hitia da mont dla forestale sa Col Cianacei	25.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2110701	200010	0	4900	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	20.000,00	10.000,00
<b>5300 DISTRIBUZIONE ELETTRICITÀ / STROMVERTEILUNG / STROM</b>									
AUSGABE / SPESA	2120308	200080	1	5300	DISTRIB.ELETTRICITA' - PARTECIPAZIONI AZIONARIE	STROMVERSORGUNG - AKTIENBETEILIGUNG EN	distribuzion dl strom - partezipazions de azions	200.000,00	0,00
AUSGABE / SPESA	2120306	200060	3	5600	Elaborazione di uno studio sulla produzione di energia elettrica mediante pannelli fotovoltaici	Ausarbeitung einer Studie zur Stromerzeugung mittels fotovoltaischen Zellen	Lauré ora na tueda sun la produzion de strom tres zeles fotovoltaiches	5.000,00	0,00
					<b>somma spese d'investimento</b>	<b>Summe der Investitionsausgaben</b>	<b>spëises d'investimënt endut</b>	4.053.615,00	<b>1.125.524,00</b>
								2006	<b>2007</b>

**ALLEGEM. ZUSAMMENFASSUNG / RIEPILOGO GENERALE / RESUMEE GENEREL**

				stanziamenti attuali 2006	stanziamenti iniziali 2007
<b>Gesamteinnahmen / Totali entrate / Entredes endut:</b>					
	entrate tributarie / Einnahmen aus Steuern		1.809.007,00	<b>1.811.300,00</b>	
	trasferim.correnti / laufende Zuweis.des Landes u.a.		2.996.728,00	<b>3.044.523,00</b>	
	entrate extratributarie / aussersterl. Einnahmen		2.133.585,00	<b>1.966.881,00</b>	
	alienaz.,contrib.in c/capit., trasf. / Veräusser., Kapitalzuweis.		2.607.376,00	<b>914.000,00</b>	
	assunzione mutui		456.007,00	<b>0,00</b>	
	partite di giro / Durchlaufposten		696.000,00	<b>706.000,00</b>	
	<i>avanzo di amministrazione 2005 / Verwaltungsüberschuss 2005</i>		1.049.320,69 *		
		Tot. Euro	11.748.023,69	<b>8.442.704,00</b>	
	<i>* nach Genehmigung Abschlusssr. 2005 / dopo approvaz.consutivo 2005</i>				
<b>Gesamtausgaben / Totali spese / Spëises endut:</b>					
	spese correnti / laufende Ausgaben		6.106.058,69	<b>5.698.866,00</b>	
	spese d'investimento / Investitionsausgaben		4.053.615,00	<b>1.125.524,00</b>	
	rimborso prestiti / Darlehensrückzahlung		892.350,00	<b>912.314,00</b>	
	partite di giro / Durchlaufposten		696.000,00	<b>706.000,00</b>	
		Tot. Euro	11.748.023,69	<b>8.442.704,00</b>	

